



Color LaserJet Pro M153-M154 Getting Started Guide



| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |



IMPORTANT:

First, follow **Steps 1 - 2** on the printer hardware setup poster, then continue with **Step 3**.



www.hp.com/support/ljM153



www.register.hp.com



3. Initial setup on the control panel

At the printer control panel, check the LED status before beginning software installation.

4. Select the connection method



USB connection directly between the printer and the computer

Use an A-to-B type USB cable.

Windows

1. Do not connect the USB cable before installing the software. The installation process prompts to connect the cable at the appropriate time. If the cable is already connected, restart the printer when installation prompts to connect the cable.
2. Continue to "5. Download and install the software."

OS X

1. For OS X, connect the USB cable between the computer and the printer before installing the software.
2. Continue to "5. Download and install the software."



Wireless network connection (wireless models only)

Before starting the installation, verify that the wireless access point is working correctly. Make sure that the printer, router, and computer are all turned on and that the computer is connected to the same wireless network that the printer will be connected to.

1. Place the CD in the CD-ROM drive, navigate to setup.exe and double click. When the Printer connections dialog appears, choose Make a wireless connection to the device.
2. Follow the on-screen instructions.
3. Select the printer detected by the software. If the printer cannot be detected by the installer, manually input the printer's IP address to continue the installation.

NOTE: Print a configuration page to find the printer's IP address. At the printer control panel, press and hold the Resume button for two seconds until the Ready LED begins blinking, and then release the Resume button to print the configuration page. The IP address is listed on the configuration page in the Network Information section.



Wired Ethernet network connection (Optional)

Use a standard network cable.

1. Connect the network cable to the printer and to the network. Wait a few minutes for the printer to acquire a network address.
2. Continue to "5. Download and install the software."

Manually configure the IP address

See the printer user guide for information on how to manually configure the IP address www.hp.com/support/ljM153.



T6B51-90915

5. Download and install the software

Method 1: Download HP Easy Start (Windows and OS X)

1. Go to 123.hp.com/laserjet, and click **Download**.
2. Follow the on-screen instructions and prompts to save the file to the computer
3. Launch the software file from the folder where the file was saved.

Method 2: Download from printer support website (Windows and OS X)

1. Go to www.hp.com/support/ljM153.
2. Select **Software and drivers**.
3. Download the software for your printer model and operating system.
4. Launch the software file from the folder where the file was saved.

Method 3: Install from the printer CD (Windows only)

1. Insert the printer CD into the computer.
2. Follow the on-screen instructions to install the software.

Install Notes

For more details about the software for the printer, see the install notes file on the printer CD.

6. Mobile printing (optional)

6.1 Connect the device to the wireless network

To print from a phone or tablet, connect the device to the same wireless network as the printer.

Apple iOS devices (AirPrint): Open the item to print, and select the Action icon. Select **Print**, select the printer, and then select **Print**.

Android devices (4.4 or newer): Open the item to print, and select the **Menu** button. Select **Print**, select the printer, and select **Print**.

Some devices require downloading the HP Print Service plugin app from the Google Play store.

Windows Phone: Download the HP Smart app from the Windows Store.

Learn more about mobile printing

For further information on these and other operating systems (Chrome/Google Cloud Print) go to www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting or scan the QR code.



6.2 Wi-Fi Direct (wireless models only)

Wi-Fi Direct allows Wi-Fi capable devices, such as smart phones, tablets, or computers, to make wireless network connection directly to the printer without using a wireless router or access point. Connect to the printer's Wi-Fi Direct signal the same way Wi-Fi capable devices are connected to a new wireless network or hotspot.

Enable Wi-Fi Direct

Enable Wi-Fi Direct in the HP Embedded Web Server (EWS) by following these steps:

1. Connect the printer to a network, and print a configuration page to get the printer IP address.



NOTE: To set the IP address manually or configure it automatically, see "Configure IP network settings" in the user guide.

2. Open a web browser, enter the printer IP address into the address line, and then press Enter. **Example IP address:** 192.168.0.1
3. In the HP EWS, select the **Networking** tab.
4. Select the **Wi-Fi Direct Setup** page, select **On**, and then click **Apply**.

Discover the printer

1. From the mobile device, turn on the Wi-Fi, and search for wireless networks.
2. Select the printer as shown on the printer control panel.
Example printer name: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Troubleshooting

User guide

The user guide includes printer usage and troubleshooting information. It is available on the printer CD and on the Web:

1. Go to www.hp.com/support/ljM153.
2. Select the printer if prompted to, and then click **User Guides**.

Check for firmware updates

1. Go to www.hp.com/support/ljM153.
2. Select the printer if prompted to, and then click **Software and Drivers**.
3. Select the operating system, and then click the **Next** button.
4. Select **Firmware**, and then click the **Download** button.

Additional support resources

For HP's all-inclusive help for the printer, go to www.hp.com/support/ljM153.

- Solve problems
- Find advanced configuration instructions
- Download software updates
- Join support forums
- Find warranty and regulatory information
- Access mobile printing resources



Guide de démarrage Color LaserJet Pro M153-M154

English..... 1

Français..... 3

Deutsch..... 5

Italiano..... 7

Español..... 9

Català..... 11

Dansk..... 13

Nederlands..... 15

Eesti..... 17

Suomi..... 19

Latviešu..... 21

Lietuvių..... 23

Norsk..... 25

Português..... 27

Svenska..... 29



www.hp.com/support/ljm153



www.register.hp.com

! IMPORTANT :

Suivez tout d'abord les **étapes 1 à 2** indiquées sur le poster d'installation matérielle de l'imprimante, puis passez à l'**étape 3**.



3. Configuration initiale sur le panneau de commande

Sur le panneau de commande de l'imprimante, vérifiez l'état des voyants LED avant de commencer l'installation du logiciel.

4. Sélectionner la méthode de connexion

Connexion USB directement entre l'imprimante et l'ordinateur

Utilisez un câble USB de type A à B.

Windows

1. Ne connectez pas le câble USB avant d'installer le logiciel. Le processus d'installation vous invite à connecter le câble au moment opportun. Si le câble est déjà connecté, redémarrez l'imprimante lorsque le processus d'installation vous invite à connecter le câble.
2. Passez à l'étape « 5. Télécharger et installer le logiciel ».

OS X

1. Pour OS X, connectez le câble USB entre l'ordinateur et l'imprimante avant d'installer le logiciel.
2. Passez à l'étape « 5. Télécharger et installer le logiciel ».

Connexion du réseau sans fil (modèles sans fil uniquement)

Avant de commencer l'installation, vérifiez que le point d'accès sans fil fonctionne correctement. Assurez-vous que l'imprimante, le routeur et l'ordinateur sont tous sous tension et que l'ordinateur est connecté au réseau sans fil auquel vous souhaitez connecter l'imprimante.

1. Placez le CD dans le lecteur de CD-ROM, recherchez le fichier setup.exe et double-cliquez dessus. Lorsque la boîte de dialogue Connexions de l'imprimante s'affiche, sélectionnez Effectuer une connexion sans fil vers le périphérique.
2. Suivez les instructions affichées à l'écran.
3. Sélectionnez l'imprimante détectée par le logiciel. Si l'installateur ne peut pas détecter l'imprimante, saisissez manuellement l'adresse IP de l'imprimante pour continuer l'installation.

REMARQUE : Imprimez une page de configuration pour déterminer l'adresse IP de l'imprimante. Sur le panneau de commande de l'imprimante, appuyez sur le bouton Reprendre et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce que la diode électroluminescente Prêt commence à clignoter, puis relâchez le bouton Reprendre pour imprimer la page de configuration. L'adresse IP est indiquée sur la page de configuration dans la section Information réseau.

Connexion à un réseau câblé Ethernet (facultatif)

Utilisez un câble réseau standard.

1. Connectez le câble réseau à l'imprimante et au réseau. Attendez quelques minutes que l'imprimante acquière une adresse réseau.
2. Passez à l'étape « 5. Télécharger et installer le logiciel ».

Configurer manuellement l'adresse IP

Consultez le manuel de l'utilisateur de l'imprimante pour obtenir des informations sur la configuration manuelle de l'adresse IP www.hp.com/support/ljm153.

5. Télécharger et installer le logiciel



Méthode 1 : Téléchargement de HP Easy Start (Windows et OS X)

1. Visitez la page 123.hp.com/laserjet et cliquez sur **Télécharger**.
2. Suivez les instructions et les invites à l'écran pour enregistrer le fichier sur l'ordinateur.
3. Lancez le fichier du logiciel à partir du dossier dans lequel il a été enregistré.



Méthode 2 : Téléchargement depuis le site Web d'assistance de l'imprimante (Windows et OS X)

1. Accédez à www.hp.com/support/ljM153.
2. Sélectionnez **Logiciel et pilotes**.
3. Téléchargez le logiciel adapté à votre modèle d'imprimante et à votre système d'exploitation.
4. Lancez le fichier du logiciel à partir du dossier dans lequel il a été enregistré.



Méthode 3 : Installation avec le CD de l'imprimante (Windows uniquement)

1. Insérez le CD de l'imprimante dans votre ordinateur.
2. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

Notes d'installation

Pour plus de détails sur le logiciel de l'imprimante, consultez le fichier des notes d'installation sur le CD de l'imprimante.

6. Impression mobile (facultatif)

6.1 Connexion du produit à un réseau sans fil

Pour imprimer depuis un téléphone ou une tablette, connectez le périphérique au même réseau sans fil que l'imprimante.

Périphériques Apple iOS (AirPrint) : Ouvrez le document à imprimer, puis sélectionnez l'icône Action. Sélectionnez **Imprimer**, puis l'imprimante et appuyez sur **Imprimer**.

Périphériques Android (4.4 ou plus récents) : Ouvrez le document à imprimer, puis sélectionnez le bouton **Menu**. Sélectionnez **Imprimer**, puis l'imprimante et appuyez sur **Imprimer**.

Pour certains périphériques, il est nécessaire de télécharger l'application du module d'extension du service d'impression HP sur Google Play.

Windows Phone : Téléchargez l'application HP Smart dans le Windows Store.

En savoir plus sur l'impression mobile

Pour obtenir de plus amples informations sur ces systèmes et les autres systèmes d'exploitation (Chrome/Google Cloud Print), accédez à www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting ou numérisez le code QR.



6.2 Wi-Fi Direct (modèles sans fil uniquement)

Wi-Fi Direct permet aux périphériques Wi-Fi (smartphones, tablettes ou ordinateurs) d'effectuer une connexion réseau sans fil directement vers l'imprimante sans utiliser de routeur sans fil ou de point d'accès. Les utilisateurs se connectent au signal d'impression directe Wi-Fi de l'imprimante de la même manière qu'ils connectent un périphérique Wi-Fi à un nouveau réseau sans fil ou à une borne d'accès.

Activer Wi-Fi Direct

Activez les services Wi-Fi Direct dans le serveur Web intégré (EWS) HP en procédant comme suit :

1. Connectez l'imprimante à un réseau et imprimez une page de configuration pour déterminer l'adresse IP de l'imprimante.



REMARQUE : Pour configurer manuellement ou automatiquement l'adresse IP, consultez « Configurer les paramètres de réseau IP » dans le manuel de l'utilisateur.

2. Lancez un navigateur Internet, saisissez l'adresse IP de l'imprimante dans le champ d'adresse, puis appuyez sur Entrée. **Exemple d'adresse IP** : 192.168.0.1
3. Dans le serveur Web intégré HP, cliquez sur l'onglet **Réseaux**.
4. Sélectionnez la page **Configuration Wi-Fi Direct**, sélectionnez **Activé**, puis cliquez sur **Appliquer**.

Détecter l'imprimante

1. Depuis le périphérique mobile, activez le Wi-Fi, puis recherchez des réseaux sans fil.
2. Sélectionnez l'imprimante tel qu'illustré sur le panneau de commande de l'imprimante.

Exemple de nom d'imprimante : Direct-bb-HP M277 Laserjet

Dépannage

Manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'utilisateur comprend des informations relatives à l'utilisation de l'imprimante et au dépannage. Il est disponible sur le CD de l'imprimante et sur le Web :

1. Accédez à www.hp.com/support/ljM153.
2. Sélectionnez l'imprimante si vous y êtes invité, puis cliquez sur **Manuels de l'utilisateur**.

Recherche des mises à jour de micrologiciels

1. Accédez à www.hp.com/support/ljM153.
2. Sélectionnez l'imprimante si vous y êtes invité, puis cliquez sur **Logiciels et pilotes**.
3. Sélectionnez le système d'exploitation et cliquez sur le bouton **Suivant**.
4. Sélectionnez **Micrologiciel** et cliquez sur le bouton **Télécharger**.

Ressources d'assistance supplémentaires

Pour l'aide globale de HP relative à l'imprimante, accédez à www.hp.com/support/ljM153.

- Résolution des problèmes
- Recherche d'instructions de configuration avancées
- Téléchargement des mises à jour du logiciel
- Inscription au forum d'assistance
- Recherche d'informations réglementaires et de garantie
- Accès aux ressources d'impression mobile



Color LaserJet Pro M153-M154 Handbuch für die Inbetriebnahme

English..... 1

Français..... 3

Deutsch 5

Italiano 7

Español 9

Català 11

Dansk 13

Nederlands..... 15

Eesti..... 17

Suomi 19

Latviešu..... 21

Lietuvių 23

Norsk..... 25

Português 27

Svenska..... 29



WICHTIG:

Führen Sie die **Schritte 1 bis 2** auf dem Plakat zur Einrichtung der Druckerhardware aus, und fahren Sie dann mit **Schritt 3** fort.



www.hp.com/support/ijM153



www.register.hp.com



3. Initialisierungseinrichtung über das Bedienfeld

Überprüfen Sie den LED-Status auf dem Druckerbedienfeld, bevor Sie die Softwareinstallation starten.

4. Verbindungsmethode auswählen



Direkte USB-Verbindung zwischen dem Drucker und dem Computer

Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs A-auf-B.

Windows

1. Schließen Sie das USB-Kabel erst nach Installation der Software an. Beim Installationsvorgang werden Sie zum passenden Zeitpunkt zum Anschließen des Kabels aufgefordert. Wenn das Kabel bereits angeschlossen ist, starten Sie den Drucker neu, wenn Sie die Installation zum Anschließen des Kabels auffordert.
2. Fahren Sie mit „5. Download und Installation der Software“ fort.

OS X

1. Schließen Sie OS X das USB-Kabel zwischen dem Computer und dem Drucker vor der Installation der Software an.
2. Fahren Sie mit „5. Download und Installation der Software“ fort.



Kabellose Netzwerkverbindung (nur Wireless-Modelle)

Überprüfen Sie vor dem Beginn der Installation, ob der Wireless Access Point ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sicher, dass Drucker, Router und Computer eingeschaltet sind und dass der Computer mit dem gleichen Wireless-Netzwerk verbunden ist, mit dem auch der Drucker verbunden werden soll.

1. Platzieren Sie die CD im CD-ROM-Laufwerk, navigieren Sie zur setup.exe-Datei und doppelklicken Sie darauf. Wählen Sie „Make a wireless connection to the device“ (Herstellen einer Wireless-Verbindung zum Gerät) aus, wenn das Dialogfeld „Printer connections“ (Druckerverbindungen) angezeigt wird.
2. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
3. Wählen Sie den von der Software erkannten Drucker aus. Wenn der Drucker vom Installationsprogramm nicht erkannt wird, geben Sie die IP-Adresse des Druckers manuell ein, um die Installation fortzusetzen.

HINWEIS: Drucken Sie eine Konfigurationsseite, um die IP-Adresse des Druckers zu ermitteln. Drücken Sie auf dem Druckerbedienfeld zwei Sekunden lang die Fortsetzen -Taste. Lassen Sie die Fortsetzen -Taste los, sobald die Bereit -LED zu blinken beginnt. Die IP-Adresse ist auf der Konfigurationsseite im Abschnitt mit den Netzwerkinformationen aufgeführt.



Kabelgebundene Ethernet-Netzwerkverbindung (optional)

Verwenden Sie ein Standardnetzwerkkabel.

1. Schließen Sie das Netzwerkkabel an den Drucker und das Netzwerk an. Warten Sie einige Minuten, während der Drucker eine Netzwerkadresse bezieht.
2. Fahren Sie mit „5. Download und Installation der Software“ fort.

Manuelle Konfiguration der IP-Adresse

Informationen zur manuellen Konfiguration der IP-Adresse finden Sie im Benutzerhandbuch zum Drucker unter www.hp.com/support/ijM153.

5. Download und Installation der Software

Methode 1: Download von HP Easy Start (Windows und OS X)

1. Besuchen Sie die Website 123.hp.com/laserjet, und klicken Sie auf **Download**.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Datei auf dem Computer zu speichern.
3. Starten Sie die Softwaredatei in dem Ordner, in dem die Datei gespeichert wurde.

Methode 2: Herunterladen von der Drucker-Supportwebsite (Windows und OS X)

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM153.
2. Wählen Sie **Software und Treiber** aus.
3. Laden Sie die Software für Ihr Druckermodell und Ihr Betriebssystem herunter.
4. Starten Sie die Softwaredatei in dem Ordner, in dem die Datei gespeichert wurde.

Methode 3: Installieren über die Drucker-CD (nur Windows)

1. Legen Sie die Drucker-CD in den Computer ein.
2. Befolgen Sie die Anleitungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.

Installationshinweise

Weitere Informationen zur Software für den Drucker finden Sie in der Datei mit den Installationshinweisen auf der Drucker-CD.

6. Mobiles Drucken (optional)

6.1 Verbinden des Geräts mit einem Wireless-Netzwerk

Wenn Sie von einem Mobiltelefon oder Tablet aus drucken möchten, müssen Sie das Gerät mit dem Wireless-Netzwerk verbinden, mit dem auch der Drucker verbunden ist.

Apple iOS-Geräte (AirPrint): Öffnen Sie das zu druckende Dokument, und wählen Sie das Symbol „Action“ (Aktion) aus. Wählen Sie die Option **Print** (Drucken), dann den Drucker und anschließend **Print** (Drucken).

Android-Geräte (Version 4.4 oder neuer): Öffnen Sie das zu druckende Dokument, und wählen Sie die Schaltfläche **Menu** (Menü). Wählen Sie die Option **Print** (Drucken), dann den Drucker und anschließend **Print** (Drucken).

Bei einigen Geräten muss die HP Print Service Plugin-App aus dem Google Play Store heruntergeladen werden.

Windows Phone: Laden Sie die HP Smart App aus dem Windows Store herunter.

Weitere Informationen zum mobilen Druck

Weitere Informationen zu diesem und anderen Betriebssystemen (Chrome/Google Cloud Print) erhalten Sie unter www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting oder durch Scannen des QR-Codes.



6.2 Wi-Fi Direct (nur Wireless-Modelle)

Wi-Fi Direct ermöglicht Wi-Fi-fähigen Geräten wie Smartphones, Tablets oder Computern das Herstellen einer direkten WLAN-Verbindung mit dem Drucker, ohne dass dafür ein Wireless-Router oder Access Point erforderlich ist. Die Verbindung mit dem Wi-Fi Direct-Signal erfolgt auf dieselbe Weise, wie die Verbindung eines WLAN-fähigen Geräts mit einem neuen Wireless-Netzwerk oder einem Hotspot.

Aktivieren von Wi-Fi Direct

Aktivieren Sie Wi-Fi Direct im HP Embedded Web Server (EWS), indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

1. Verbinden Sie den Drucker mit einem Netzwerk, und drucken Sie eine Konfigurationsseite, um die IP-Adresse des Druckers zu erhalten.

HINWEIS: Informationen zum manuellen Festlegen und automatischen Konfigurieren der IP-Adresse finden Sie im Thema zum Konfigurieren der IP-Netzwerkeinstellungen im Benutzerhandbuch.

2. Öffnen Sie einen Webbrowser, geben Sie in der Adresszeile die IP-Adresse des Druckers ein, und drücken Sie die Eingabetaste. **Beispiel-IP-Adresse:** 192.168.0.1
3. Klicken Sie im HP EWS (Embedded Web Server, eingebetteter Webserver) auf die Registerkarte **Networking** (Netzwerk).
4. Wählen Sie die Seite **Einrichtung von Wi-Fi Direct** und die Option **Ein** aus, und klicken Sie dann auf **Übernehmen**.

Erkennen des Druckers

1. Aktivieren Sie auf dem Mobilgerät den WLAN-Empfänger, und suchen Sie nach Drahtlosnetzwerken.
2. Wählen Sie den Drucker aus, wie auf dem Bedienfeld des Druckers angezeigt. **Beispiel für den Druckernamen:** Direct-bb-HP M277 LaserJet

Fehlerbehebung

Benutzerhandbuch

Das Benutzerhandbuch enthält Informationen zur Nutzung des Druckers sowie zur Fehlerbehebung. Es ist über die Drucker-CD und über das Internet verfügbar:

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM153.
2. Wählen Sie den Drucker aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden, und klicken Sie anschließend auf **Benutzerhandbücher**.

Prüfung der Verfügbarkeit von Firmware-Updates

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM153.
2. Wählen Sie den Drucker aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden, und klicken Sie anschließend auf **Software und Treiber**.
3. Wählen Sie das Betriebssystem aus, und klicken Sie dann auf die Schaltfläche **Weiter**.
4. Wählen Sie **Firmware**, aus, und klicken Sie dann auf **Herunterladen**.

Weitere Support-Ressourcen

Die umfassende Hilfe zum Drucker von HP finden Sie unter www.hp.com/support/ljM153:

- Lösen von Problemen
- Suchen nach weiteren Konfigurationsanweisungen
- Herunterladen von Softwareaktualisierungen
- Beitritt zu Support-Foren
- Suchen nach Garantie- und Zulassungsinformationen
- Zugriff auf Druckressourcen für mobile Geräte



Guida introduttiva per Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|----------------------|----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |



IMPORTANTE:

Seguire prima i **passaggi 1 - 2** del poster di installazione dell'hardware della stampante, quindi continuare con il **passaggio 3**.



www.hp.com/support/ljM153



www.register.hp.com



3. Configurazione iniziale dal pannello di controllo

Prima di iniziare l'installazione del software, controllare lo stato del LED dal pannello di controllo della stampante.

4. Scelta del metodo di connessione



Collegamento USB diretto tra stampante e computer

Utilizzare un cavo USB di tipo A/B.

Windows

1. Non collegare il cavo USB prima di installare il software. Il processo di installazione richiede di collegare il cavo al momento appropriato. Se il cavo è già connesso, riavviare la stampante quando il programma di installazione di collegare il cavo.
2. Continuare con **"5. Download e installazione del software"**.

OS X

1. Per OS X, collegare il cavo USB tra il computer e la stampante prima di installare il software.
2. Continuare con **"5. Download e installazione del software"**.



Connessione della rete wireless (solo modelli wireless)

Prima di avviare l'installazione, verificare il corretto funzionamento del punto di accesso wireless. Verificare che la stampante, il router e il computer siano accesi e che il computer sia connesso alla stessa rete wireless a cui si conatterà la stampante.

1. Inserire il CD nell'unità CD-ROM, trovare e fare doppio clic sul file setup.exe. Quando viene visualizzata la finestra di dialogo Connessioni stampante, selezionare Make a wireless connection to the device (Connetti la periferica in wireless).
2. Seguire le istruzioni visualizzate.
3. Selezionare la stampante rilevata dal software. Se il programma di installazione non è in grado di rilevare la stampante, per continuare l'installazione, immettere manualmente l'indirizzo IP della stampante.

NOTA: Per determinare l'indirizzo IP della stampante, stampare una pagina di configurazione. Per stampare la pagina di configurazione, dal pannello di controllo della stampante, tenere premuto il pulsante Riprendi per due secondi fino a quando il LED Pronto non lampeggia, quindi rilasciare il pulsante Riprendi . L'indirizzo IP è riportato nella pagina di configurazione nella sezione Informazioni di rete.



Connessione di rete Ethernet cablata (facoltativo)

Utilizzare un cavo di rete standard.

1. Collegare il cavo di rete alla stampante e alla rete. Attendere alcuni minuti in modo che la stampante acquisisca un indirizzo di rete.
2. Continuare con **"5. Download e installazione del software"**.

Configurazione manuale dell'indirizzo IP

Per informazioni su come configurare manualmente l'indirizzo IP, vedere la Guida per l'utente all'indirizzo www.hp.com/support/ljM153.

5. Download e installazione del software

Metodo 1: Download di HP Easy Start (Windows e OS X)

1. Accedere a 123.hp.com/laserjet e fare clic su **Download**.
2. Seguire le istruzioni e le richieste visualizzate per salvare il file nel computer.
3. Avviare il file del software dalla cartella in cui è stato salvato.

Metodo 2: Download dal sito Web di supporto della stampante (Windows e OS X)

1. Accedere a www.hp.com/support/ljM153.
2. Selezionare **Software and drivers** (Software e driver).
3. Scaricare il software per il modello della stampante e il sistema operativo in uso.
4. Avviare il file del software dalla cartella in cui è stato salvato.

Metodo 3: Installazione dal CD della stampante (solo Windows)

1. Inserire il CD della stampante nel computer.
2. Seguire le istruzioni visualizzate per installare il software.

Note di installazione

Per maggiori dettagli sul software per la stampante, vedere il file Note di installazione nel CD della stampante.

6. Stampa da dispositivi mobili (facoltativo)

6.1 Collegamento della periferica a una rete wireless

Per stampare da un telefono o un tablet, connettere il dispositivo alla stessa rete wireless della stampante.

Dispositivi Apple iOS (AirPrint): Aprire il documento da stampare, quindi selezionare l'icona Azione. Selezionare **Stampa**, quindi la stampante e infine **Stampa**.

Dispositivi Android (4.4 o versioni successive): Aprire il documento da stampare, quindi selezionare il pulsante **Menu**. Selezionare **Stampa**, quindi la stampante e infine **Stampa**.

Alcuni dispositivi richiedono il download del plugin Servizio di stampa HP dallo store di Google Play.

Windows Phone: Scaricare l'app HP Smart da Windows Store.


6.2 Wi-Fi Direct (solo modelli wireless)

Wi-Fi Direct consente ai dispositivi con Wi-Fi quali smartphone, tablet o computer, di stabilire una connessione di rete wireless direttamente a una stampante senza dover utilizzare un router wireless o un punto di accesso. La connessione avviene tramite il segnale Wi-Fi Direct della stampante allo stesso modo con cui si connette un dispositivo Wi-Fi a una nuova rete o un nuovo hotspot wireless.

Abilitare Wi-Fi Direct

Attivare Wi-Fi Direct nel server Web HP incorporato (EWS) attenendosi alla seguente procedura:

1. Connettere la stampante alla rete e stampare una pagina di configurazione per ottenere l'indirizzo IP della stampante.

 **NOTA:** Per impostare l'indirizzo IP manualmente o per configurarlo automaticamente, vedere "Configurazione delle impostazioni di rete IP" nella Guida per l'utente.

2. Aprire un browser Web e digitare l'indirizzo IP della stampante nella riga dell'indirizzo, quindi premere Invio. **Esempio di indirizzo IP:** 192.168.0.1
3. In HP EWS, selezionare la scheda **Rete**.
4. Selezionare la pagina **Configurazione Wi-Fi Direct**, quindi l'opzione **Attiva** e fare clic su **Applica**.

Rilevamento stampante

1. Dal dispositivo mobile, attivare il Wi-Fi e cercare le reti wireless.
2. Selezionare la stampante come mostrato sul pannello di controllo.
Nome della stampante di esempio: Direct-bb-HP M277 LaserJet

Maggiori informazioni sulla stampa da dispositivi mobili

Per ulteriori informazioni su questi e altri sistemi operativi (Chrome/Google Cloud Print), accedere a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting o acquisire il codice QR.



Risoluzione dei problemi

Guida per l'utente

La Guida per l'utente comprende informazioni sull'utilizzo e sulla risoluzione dei problemi della stampante. Essa è disponibile nel CD della stampante e sul Web:

1. Accedere a www.hp.com/support/ljM153.
2. Selezionare la stampante se richiesto e fare clic su **User Guides** (Guide per l'utente).

Ricerca degli aggiornamenti del firmware

1. Accedere a www.hp.com/support/ljM153.
2. Selezionare la stampante se richiesto e fare clic su **Software and Drivers** (Software e driver).
3. Selezionare il sistema operativo, quindi fare clic sul pulsante **Next** (Avanti).
4. Selezionare **Firmware**, quindi fare clic sul pulsante **Download**.

Risorse di supporto aggiuntive

Per la guida completa di HP per la stampante, accedere a www.hp.com/support/ljM153.

- Risoluzione dei problemi
- Ricerca di istruzioni per la configurazione avanzata
- Download di aggiornamenti software
- Registrazione al forum di supporto
- Ricerca di informazioni sulla garanzia e le normative
- Accesso alle risorse per la stampa da dispositivi mobili



Guía de inicio de Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|---------------------|----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! IMPORTANTE:

En primer lugar, siga los **pasos 1 - 2** del folleto de configuración del hardware de la impresora y, después, continúe con el **paso 3**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Configuración inicial en el panel de control

En el panel de control de la impresora, compruebe el estado del LED antes de comenzar a instalar el software.

4. Selección del método de conexión

Conexión USB directamente entre la impresora y el equipo

Utilice un cable USB de tipo A a B.

Windows

1. No conecte el cable USB antes de instalar el software. El proceso de instalación del software muestra un aviso para conectar el cable en el momento adecuado. Si el cable ya está conectado, reinicie la impresora cuando el proceso de instalación muestre el aviso para conectar el cable.
2. Continúe con **"5. Descarga e instalación del software"**.

OS X

1. Para OS X, conecte el cable USB entre el equipo y la impresora antes de instalar el software.
2. Continúe con **"5. Descarga e instalación del software"**.

Conexión de la red inalámbrica (solo modelos inalámbricos)

Antes de comenzar la instalación, verifique que el punto de acceso inalámbrico funcione correctamente. Asegúrese de que la impresora, el direccionador y el equipo estén encendidos y que el equipo esté conectado a la misma red inalámbrica a la que desea conectar la impresora.

1. Coloque el CD en la unidad de CD-ROM, navegue hasta setup.exe y haga doble clic. Cuando aparezca el diálogo de conexiones de la impresora, seleccione Establecer una conexión inalámbrica con el dispositivo.
2. Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla.
3. Seleccione la impresora que el software ha detectado. Si el programa de instalación no puede detectar la impresora, introduzca manualmente la dirección IP de la impresora para proseguir con la instalación.

NOTA: Para obtener la dirección IP de la impresora, imprima una página de configuración. En el panel de control de la impresora, mantenga pulsado el botón Reanudar durante dos segundos hasta que el LED Preparado comience a parpadear y después suéltelo para imprimir la página de configuración. La dirección IP consta en la sección Información de la red de la página de configuración.

Conexión a una red por cable Ethernet (opcional)

Utilice un cable de red estándar.

1. Conecte el cable de red a la impresora y a la red. Espere unos minutos a que la impresora obtenga la dirección de red.
2. Continúe con **"5. Descarga e instalación del software"**.

Configuración manual de la dirección IP

Consulte la Guía del usuario de la impresora para obtener información sobre cómo configurar manualmente la dirección IP www.hp.com/support/ljM153.

5. Descarga e instalación del software

Método 1: Descarga desde HP Easy Start (Windows y OS X)

1. Vaya a 123.hp.com/laserjet y haga clic en **Descargar**.
2. Siga las instrucciones e indicaciones en pantalla para guardar el archivo en el equipo.
3. Inicie el archivo de software de la carpeta en la que se guardó el archivo.

Método 2: Descarga desde el sitio web de asistencia de la impresora (Windows y OS X)

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccione **Software y controladores**.
3. Descargue el software para su modelo de impresora y sistema operativo.
4. Inicie el archivo de software de la carpeta en la que se guardó el archivo.

Método 3: Instalación desde el CD de la impresora (solo Windows)

1. Inserte el CD de la impresora en el equipo.
2. Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

Notas sobre la instalación

Para obtener más información acerca del software de la impresora, consulte el archivo de notas sobre la instalación del CD de la impresora.

6. Impresión móvil (opcional)

6.1 Conexión del dispositivo a la red inalámbrica

Para imprimir desde un teléfono o una tableta, conecte el dispositivo a la misma red inalámbrica que la impresora.

Dispositivos iOS de Apple (AirPrint): Abra el elemento que desea imprimir y seleccione el icono Acción. Seleccione primero **Imprimir**, después la impresora y por último, de nuevo **Imprimir**.

Dispositivos Android (4.4 o más recientes): Abra el elemento que desee imprimir y seleccione el botón **Menú**. Seleccione primero **Imprimir**, después la impresora y por último, de nuevo **Imprimir**.

Algunos dispositivos requieren que se descargue el complemento HP Print Service de Play Store de Google.

Windows Phone: Descargue la aplicación HP Smart de Windows Store.

Obtener más información sobre la impresión móvil

Para obtener más información acerca de este y otros sistemas operativos (Chrome/Google Cloud Print), vaya a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting o escanee el código QR a continuación.



6.2 Wi-Fi Direct (solo modelos inalámbricos)

Wi-Fi Direct permite que los dispositivos con capacidad Wi-Fi, como por ejemplo, los teléfonos inteligentes, las tabletas o los equipos, realicen conexiones de red inalámbricas directamente a la impresora sin utilizar un direccionador ni un punto de acceso inalámbricos. Conéctese a la señal directa de Wi-Fi Direct de la impresora del mismo modo que conecta un dispositivo con capacidad Wi-Fi a una red inalámbrica nueva o a un punto de acceso inalámbrico.

Activar Wi-Fi Direct

Active Wi-Fi Direct en el servidor Web incorporado de HP (EWS) siguiendo estos pasos:

1. Conecte la impresora a una red e imprima una página de configuración para obtener la dirección IP de la impresora.



NOTA: Para establecer manualmente la dirección IP o configurarla de manera automática, consulte la sección "Configuración de la red IP" de la Guía del usuario.

2. Abra un navegador web, escriba la dirección IP de la impresora en la barra de direcciones y, a continuación, pulse Intro. **Dirección IP de ejemplo:** 192.168.0.1
3. En el EWS de HP, haga clic en la ficha **Redes**.
4. Seleccione la página **Configuración de Wi-Fi Direct**, seleccione la opción **Activado** y, a continuación, haga clic en **Aplicar**.

Detección de la impresora

1. En el dispositivo móvil, active la conectividad Wi-Fi y busque redes inalámbricas.
2. Seleccione la impresora que se muestra en el panel de control de impresoras. **Nombre de impresora de ejemplo:** Direct-bb-HP M277 Laserjet

Solución de problemas

Guía del usuario

En la Guía del usuario se incluye información sobre el uso de la impresora y solución de problemas. Está disponible en el CD de la impresora y en la Web:

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccione la impresora si se le solicita y, a continuación, haga clic en **Guías del usuario**.

Comprobar las actualizaciones del firmware

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccione la impresora si se le solicita y, a continuación, haga clic en **Software y controladores**.
3. Seleccione el sistema operativo y haga clic en el botón **Siguiente**.
4. Seleccione **Firmware** y haga clic en el botón **Descargar**.

Recursos de asistencia adicional

Para obtener ayuda total de HP para la impresora, vaya a www.hp.com/support/ljM153.

- Solucionar problemas
- Buscar instrucciones de configuración avanzada
- Descargar las actualizaciones de software
- Participar en foros de asistencia
- Buscar información legal y sobre la garantía
- Acceder a recursos de impresión móvil



Guia de primers passos de la Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|--------------------|-----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! IMPORTANT:

Primer, seguiu els **passos 1 a 2** del pòster de configuració del maquinari de la impressora i després passeu al **pas 3**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Configuració inicial al tauler de control

Al tauler de control de la impressora, comproveu l'estat del LED abans de començar la instal·lació del programari.

4. Seleccioneu el mètode de connexió

Connexió USB directa entre la impressora i l'ordinador

Utilitzeu un cable USB de tipus A-B.

Windows

1. No connecteu el cable USB abans d'instal·lar el programari. El procés d'instal·lació us sol·licita que connecteu el cable en el moment adequat. Si el cable ja està connectat, reinicieu la impressora quan la instal·lació us demani de connectar el cable.
2. Aneu a "5. Descàrrega i instal·lació del programari."

OS X

1. En el cas de l'OS X, connecteu el cable USB entre l'ordinador i la impressora abans d'instal·lar el programari.
2. Aneu a "5. Descàrrega i instal·lació del programari."

Connexió de xarxa sense fil (només models sense fil)

Abans de començar la instal·lació, comproveu que el punt d'accés sense fil funcioni correctament. Comproveu també que la impressora, l'encaminador i l'ordinador estiguin engegats i que l'ordinador estigui connectat a la mateixa xarxa sense fil a la qual voleu connectar la impressora.

1. Poseu el CD a la unitat de CD-ROM, desplaçeu-vos fins a setup.exe i feu doble clic. Quan aparegui el diàleg de les connexions de la impressora, seleccioneu "Connectar-se al dispositiu sense fils".
2. Seguiu les instruccions de la pantalla.
3. Seleccioneu la impressora que el programari hagi detectat. Si l'instal·lador no detecta la impressora, introduïu manualment l'adreça IP de la impressora per continuar amb la instal·lació.

NOTA: imprimeu una pàgina de configuració i busqueu-hi l'adreça IP de la impressora. Al tauler de control de la impressora, manteniu premut el botó de Reprendre durant dos segons fins que el LED A punt comenci a parpellejar i després deixeu-lo anar per imprimir la pàgina de configuració. L'adreça IP es troba a la pàgina de configuració a la secció d'informació de la xarxa.

Connexió de xarxa Ethernet amb fil (opcional)

Utilitzeu un cable de xarxa estàndard.

1. Connecteu el cable de xarxa a la impressora i a la xarxa. Espereu uns minuts perquè la impressora obtingui una adreça de xarxa.
2. Aneu a "5. Descàrrega i instal·lació del programari."

Configuració manual de l'adreça IP

Consulteu la guia de l'usuari de la impressora per informar-vos sobre com configurar manualment l'adreça IP www.hp.com/support/ljM153.

5. Descàrrega i instal·lació del programari

Mètode 1: Descàrrega de l'HP Easy Start (Windows i OS X)

1. Aneu a 123.hp.com/laserjet i feu clic a **Descarrega**.
2. Seguiu les indicacions i instruccions de la pantalla per desar el fitxer a l'ordinador.
3. Inicieu el fitxer del programari des de la carpeta en què l'hàgiu desat.

Mètode 2: Descàrrega des del lloc web de suport de la impressora (Windows i OS X)

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccioneu **Programari i controladors**.
3. Descarregueu el programari per als vostres model d'impressora i sistema operatiu.
4. Inicieu el fitxer del programari des de la carpeta en què l'hàgiu desat.

Mètode 3: Instal·lació mitjançant el CD de la impressora (només per al Windows)

1. Introduïu el CD de la impressora a l'ordinador.
2. Seguiu les instruccions que apareguin a la pantalla per instal·lar el programari.

Notes d'instal·lació

Per obtenir més informació sobre el programari de la impressora, vegeu el fitxer de notes d'instal·lació al CD de la impressora.

6. Impressió mòbil (opcional)

6.1 Connecteu el dispositiu a la xarxa sense fil

Per imprimir des d'un telèfon o una tauleta, connecteu el dispositiu a la mateixa xarxa sense fil que la impressora.

Dispositius Apple iOS (AirPrint): obriu l'element que voleu imprimir i seleccioneu la icona Acció. Seleccioneu **Impressió**, seleccioneu la impressora i, després, **Impressió**.

Dispositius Android (4.4 o més nous): Obriu l'element que voleu imprimir i premeu el botó **Menú**. Seleccioneu **Impressió**, seleccioneu la impressora i seleccioneu **Impressió**.

Per a alguns dispositius cal baixar l'aplicació complement HP Print Service des de la botiga Google Play.

Windows Phone: Baixeu l'aplicació HP Smart de Windows Store.

Més informació sobre la impressió mòbil

Per obtenir més informació sobre aquest o altres sistemes operatius (Chrome/Google Cloud Print) aneu a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting o escanegeu el codi QR.



6.2 Wi-Fi Direct (només per a models sense fil)

El Wi-Fi Direct permet que els dispositius amb capacitat per a Wi-Fi, com ara els telèfons intel·ligents, les tauletes o els ordinadors, estableixin directament una connexió de xarxa sense fil amb la impressora, sense haver d'utilitzar un punt d'accés o un encaminador sense fil. Connecteu el senyal del Wi-Fi Direct de la impressora igual que connecteu els dispositius amb capacitat per a Wi-Fi a un punt d'accés Wi-Fi o a una xarxa sense fil nova.

Habilitació del Wi-Fi Direct

Habiliteu Wi-Fi Direct al servidor web incrustat d'HP (EWS), seguint aquests passos:

1. Connecteu la impressora a una xarxa i imprimeu una pàgina de configuració per obtenir l'adreça IP de la impressora.



NOTA: per configurar manualment l'adreça IP o configurar-la automàticament, consulteu la secció de configuració dels paràmetres de xarxa IP a la guia de l'usuari.

2. Obriu un navegador web i escriviu l'adreça IP a la línia de l'adreça i, després, premeu la tecla Retorn. **Adreça IP d'exemple:** 192.168.0.1
3. A l'EWS d'HP, seleccioneu la pestanya **Networking** (Treball en xarxa).
4. Seleccioneu la pàgina **Configuració de Wi-Fi Direct**, seleccioneu **Activat** i, a continuació, feu clic a **Aplica**.

Descobriu la impressora

1. Des del dispositiu mòbil, activeu la Wi-Fi i cerqueu xarxes sense fil.
2. Seleccioneu la impressora tal i com s'indica en el tauler de control de la impressora.

Nom d'exemple de la impressora: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Resolució de problemes

Guia de l'usuari

La guia de l'usuari inclou informació sobre l'ús de la impressora i de resolució de problemes. Està disponible al CD de la impressora i al web:

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccioneu la impressora si se us demana, i feu clic a **Guies de l'usuari**.

Cerca d'actualitzacions de microprogramari

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM153.
2. Seleccioneu la impressora si se us demana, i feu clic a **Programari i controladors**.
3. Seleccioneu el sistema operatiu i feu clic al botó **Següent**.
4. Seleccioneu **Firmware** (Microprogramari) i feu clic al botó **Download** (Descarrega).

Recursos de suport tècnic addicionals

Per obtenir una ajuda completa d'HP per a la impressora, aneu a www.hp.com/support/ljM153.

- Resolució de problemes
- Cerca d'instruccions de configuració avançades
- Descàrrega d'actualitzacions de programari
- Informació per unir-se a fòrums de suport tècnic
- Obtenció d'informació normativa i sobre la garantia
- Accés a recursos d'impressió mòbil



Startvejledning til Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|-------------------|-----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! VIGTIGT:

Følg først **trin 1-2** på opsætningsoversigten for printerhardwaren, og fortsæt derefter med **trin 3**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Startopsætning på kontrolpanelet

Kontrollér LED-status på printerens kontrolpanel, før du starter softwareinstallationen.

4. Valg af forbindelsesmetode

USB-tilslutning direkte mellem printeren og computeren

Du skal bruge et USB-kabel af typen A-til-B.

Windows

1. Tilslut ikke USB-kablet, før du installerer softwaren. Under installationsprocessen bliver du bedt om at isætte kablet på det rette tidspunkt. Hvis kablet allerede er tilsluttet, skal du genstarte printeren, når installationsprogrammet giver dig besked om at tilslutte kablet.
2. Fortsæt til **"5. Download og installation af softwaren."**

OS X

1. Hvis du har OS X, skal du tilslutte USB-kablet mellem computeren og printeren, før du installerer softwaren.
2. Fortsæt til **"5. Download og installation af softwaren."**

Netværksforbindelse med ledning (Ethernet) (valgfrit)

Brug et standardnetværkskabel.

1. Tilslut netværkskablet til printeren og til netværket. Vent et par minutter, så printeren kan finde netværksadressen.
2. Fortsæt til **"5. Download og installation af softwaren."**

Trådløs netværksforbindelse (kun trådløse modeller)

Før du starter installationen, skal du kontrollere, om det trådløse adgangspunkt fungerer korrekt. Sørg for, at printeren, routeren og computeren alle er tændt, og at computeren har forbindelse til det samme trådløse netværk, som printeren skal have forbindelse til.

1. Anbring cd'en i cd-rom-drevet, gå til setup.exe, og dobbeltklik. Når dialogboksen med printerforbindelser vises, skal du vælge Opret en trådløs forbindelse til enheden.
2. Følg vejledningen på skærmen.
3. Vælg den printer, der blev registreret af softwaren. Hvis printeren ikke kan registreres af installationsprogrammet, skal du manuelt angive printerens IP-adresse for at fortsætte installationen.

BEMÆRK: Udskriv en konfigurationsside for at finde printerens IP-adresse. På printerens kontrolpanel skal du trykke på knappen Genoptag og holde den nede i to sekunder, indtil LED'en Klar begynder at blinke, og derefter slippe knappen Genoptag for at udskrive konfigurationssiden. IP-adressen står på konfigurationssiden i afsnittet Netværksoplysninger.

Konfigurer IP-adressen manuelt

I brugervejledningen til printeren kan du se, hvordan du manuelt konfigurerer IP-adressen www.hp.com/support/ljM153.

5. Download og installation af softwaren

Metode 1: Download HP Easy Start (Windows og OS X)

1. Gå til 123.hp.com/laserjet, og klik på **Download**.
2. Følg vejledningen og meddelelserne på skærmen for at gemme filen på computeren.
3. Start softwarefilen fra den mappe, hvor filen blev gemt.

Metode 2: Download fra webstedet med printersupport (Windows og OS X)

1. Gå til www.hp.com/support/lijM153.
2. Vælg **Software og drivere**.
3. Download softwaren til din printermodel og dit operativsystem.
4. Start softwarefilen fra den mappe, hvor filen blev gemt.

Metode 3: Installer fra printer-cd'en (kun Windows)

1. Isæt printer-cd'en i computeren.
2. Følg anvisningerne på skærmen for at installere softwaren.

! Installationsnoter

Du kan finde flere oplysninger om softwaren til printeren i filen med installationsnoter på printer-cd'en.

6. Mobiludskrivning (valgfrit)

6.1 Opret forbindelse mellem enheden og det trådløse netværk

Hvis du vil udskrive fra en telefon eller en tablet, skal du oprette forbindelse mellem enheden og det samme trådløse netværk som printerens.

Apple iOS-enheder (AirPrint): Åbn det element, der skal udskrives, og vælg ikonet **Handling**. Vælg **Udskriv**, vælg printerens, og vælg derefter **Udskriv**.

Android-enheder (4.4 eller nyere): Åbn det element, der skal udskrives, og vælg knappen **Menu**. Vælg **Udskriv**, vælg printerens, og vælg **Udskriv**.

For visse enheder er det nødvendigt at hente HP Print Service-plugin-programmet fra Google Play-butikken.

Windows Phone: Hent HP Smart-appen fra Windows Store.

! Få mere at vide om mobiludskrivning

Du kan finde yderligere oplysninger om disse og andre operativsystemer (Chrome/Google Cloud Print) ved at gå til www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting eller scanne QR-koden.



6.2 Wi-Fi Direct (kun trådløse modeller)

Wi-Fi Direct giver Wi-Fi-enheder, som smartphones, tablets eller computere, mulighed for at oprette trådløse netværksforbindelser direkte til printerens uden at bruge en trådløs router eller et adgangspunkt. Opret forbindelse til printerens Wi-Fi Direct-signal på samme måde, som Wi-Fi-kompatible enheder opretter forbindelse til et nyt trådløst netværk eller et hotpot.

Aktivér Wi-Fi Direct

Aktivér Wi-Fi Direct i HP's integrerede webserver (EWS) ved at følge disse trin:

1. Opret forbindelse mellem printerens og et netværk, og udskriv en konfigurationside for at få printerens IP-adresse.
2. Åbn en webbrowser, indtast printerens IP-adresse i adresselinjen, og tryk derefter på **Enter**. **Eksempel på IP-adresse:** 192.168.0.1
3. I HP EWS skal du vælge fanen **Netværk**.
4. Vælg siden **Opsætning af Wi-Fi Direct**, vælg **Til**, og klik derefter på **Anvend**.

Registrer printerens

1. Fra mobilenheden skal du aktivere Wi-Fi og søge efter trådløse netværk.
2. Vælg printerens som vist på printerens kontrolpanel.
Eksempel på printernavn: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Fejlfinding

Brugervejledning

Brugervejledningen indeholder oplysninger om printeranvendelse og fejlfinding. Den findes på printer-cd'en og på internettet:

1. Gå til www.hp.com/support/lijM153.
2. Vælg printerens, hvis du bliver bedt om det, og klik derefter på **Brugervejledninger**.

Søg efter firmwareopdateringer

1. Gå til www.hp.com/support/lijM153.
2. Vælg printerens, hvis du bliver bedt om det, og klik derefter på **Software og drivere**.
3. Vælg operativsystemet, og klik på knappen **Næste**.
4. Vælg **Firmware**, og klik derefter på knappen **Download**.

Yderligere supportressourcer

Du kan få adgang til HP's komplette hjælp til printerens ved at gå til www.hp.com/support/lijM153.

- Løs problemer
- Søg efter avancerede konfigurationsanvisninger
- Download softwareopdateringer
- Deltag i supportfora
- Find garantioplysninger og lovgivningsmæssige oplysninger
- Få adgang til mobiludskrivningsressourcer



Introductiehandleiding voor de Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! BELANGRIJK:

Volg eerst **stap 1 en 2** op de installatieposter van de printerhardware en ga dan verder met **stap 3**.

www.hp.com/support/ljm153

www.register.hp.com



3. Eerste installatie op het bedieningspaneel

Controleer de LED-status op de display van het bedieningspaneel van de printer voordat u begint met de software-installatie.

4. De verbindingmethode selecteren

Rechtstreekse USB-verbinding tussen de printer en de computer

Gebruik een USB-kabel van het type A-naar-B.

Windows

1. Sluit de USB-kabel niet aan voordat u de software hebt geïnstalleerd. Het installatieproces van de software vraagt u de kabel aan te sluiten als dit nodig is. Als de kabel al is aangesloten, start u de printer opnieuw wanneer tijdens de installatie wordt gevraagd de kabel aan te sluiten.
2. Ga verder met **5. De software downloaden en installeren**.

OS X

1. Voor OS X sluit u de USB-kabel tussen de computer en de printer aan voordat u de software installeert.
2. Ga verder met **5. De software downloaden en installeren**.

Draadloze netwerkverbinding (alleen draadloze modellen)

Controleer voordat u de installatie start of het draadloze toegangspunt goed functioneert. Zorg dat de printer, router en computer zijn ingeschakeld en dat de computer is aangesloten op hetzelfde draadloze netwerk als waarop u de printer wilt aansluiten.

1. Plaats de cd in het cd-rom-station, ga naar setup.exe en dubbelklik daarop. Als het dialoogvenster Printerverbindingen wordt weergegeven, kiest u Een draadloze verbinding maken met het apparaat.
2. Volg de instructies op het scherm.
3. Selecteer de printer die door de software is gedetecteerd. Voer handmatig het IP-adres van de printer in als de printer niet kan worden gedetecteerd door het installatieprogramma.

OPMERKING: Druk een configuratiepagina af om het IP-adres van de printer te vinden. Houd op het bedieningspaneel van de printer de knop Hervatten 2 seconden ingedrukt tot het LED-lampje Gereed begint te knipperen en laat de knop Hervatten dan los om de configuratiepagina af te drukken. Het IP-adres staat vermeld in het gedeelte Netwerkinformatie van de configuratiepagina.

Bekabelde (Ethernet) netwerkverbinding (optioneel)

Gebruik een standaardnetwerkkabel.

1. Sluit de netwerkkabel aan op de printer en op het netwerk. Wacht enkele minuten zodat de printer een netwerkadres kan ophalen.
2. Ga verder met **5. De software downloaden en installeren**.

Het IP-adres handmatig configureren

Zie de gebruikershandleiding voor de printer voor informatie over het handmatig configureren van het IP-adres www.hp.com/support/ljm153.

5. De software downloaden en installeren



Methode 1: Downloaden vanaf HP Easy Start (Windows en OS X)

1. Ga naar 123.hp.com/laserjet, en klik op **Downloaden**.
2. Volg de instructies op het scherm om het bestand op te slaan op uw computer.
3. Start het softwarebestand vanuit de map waar het is opgeslagen.



Methode 2: Downloaden van printerondersteuningswebsite (Windows en OS X)

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM153.
2. Selecteer **Software en drivers**.
3. Download de software voor uw printermodel en besturingssysteem.
4. Start het softwarebestand vanuit de map waar het is opgeslagen.



Methode 3: Installeren vanaf de printer-cd (alleen Windows)

1. Plaats de printer-cd in de computer.
2. Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.

i Installatie-instructies

Raadpleeg het bestand met installatieopmerkingen op de printer-cd voor meer details over de printersoftware.

6. Mobiel afdrukken (optioneel)

6.1 Het apparaat verbinden met het draadloze netwerk

Als u wilt afdrukken vanaf een telefoon of tablet, verbindt u het apparaat met hetzelfde netwerk als de printer.

Apple iOS-apparaten (AirPrint): Open het item dat u wilt afdrukken en selecteer het pictogram **Actie**. Selecteer **Afdrukken**, selecteer de printer en selecteer **Afdrukken**.

Android-apparaten (4.4 of nieuwer): Open het item dat u wilt afdrukken en selecteer de knop **Menu**. Selecteer **Afdrukken**, selecteer de printer en selecteer **Afdrukken**.

Voor sommige apparaten moet de app HP Print Service uit de Google Play Store worden gedownload.

Windows Phone: Download de HP Smart-app uit de Windows Store.

i Meer informatie over mobiel afdrukken

Voor meer informatie over deze en andere besturingssystemen (Chrome/Google Cloud Print) gaat u naar www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting of scant u de QR-code.



6.2 Wi-Fi Direct (alleen draadloze modellen)

Met Wi-Fi Direct kunt u direct apparaten met Wi-Fi, zoals smartphones, tablets of computers, direct met de printer verbinden via het draadloze netwerk zonder een draadloze router of toegangspunt te gebruiken. U maakt verbinding met het Wi-Fi Direct-sigitaal van de printer op dezelfde manier als waarop u Wi-Fi-apparaten verbindt met een nieuw draadloos netwerk of hotspot.

Wi-Fi Direct inschakelen

Voer de volgende stappen uit als u Wi-Fi Direct wilt inschakelen in de Geïntegreerde webservice van HP (EWS):

1. Sluit de printer aan op een netwerk en druk een configuratiepagina af om het IP-adres van de printer te krijgen.



OPMERKING: Zie IP-netwerkinstellingen configureren in de gebruikershandleiding als u het IP-adres handmatig wilt instellen of automatisch wilt configureren.

2. Open een webbrowser, voer het IP-adres van de printer in de adresbalk in en druk op **Enter**. **Voorbeeld van IP-adres:** 192.168.0.1
3. Selecteer in de HP EWS het tabblad **Netwerken**.
4. Selecteer de pagina **Wi-Fi Direct instellen**, selecteer de optie **Aan** en klik op **Toepassen**.

De printer detecteren

1. Schakel Wi-Fi in op het mobiele apparaat en zoek naar draadloze netwerken.
2. Selecteer de printer zoals op het bedieningspaneel van de printer wordt weergegeven.

Voorbeeld van printer naam: Direct-bb-HP M277 LaserJet

Problemen oplossen

Gebruikershandleiding

De gebruikershandleiding bevat informatie over printergebruik en probleemoplossing. Deze is beschikbaar op de printer-cd en op internet:

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM153.
2. Selecteer de printer als dit wordt gevraagd en klik op **Gebruikershandleidingen**.

Controleren op firmware-updates

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM153.
2. Selecteer de printer als dit wordt gevraagd en klik op **Software en Drivers**.
3. Selecteer het besturingssysteem en klik op **Volgende**.
4. Selecteer **Firmware** en klik op de knop **Downloaden**.

Extra ondersteuningsbronnen

Ga voor de uitgebreide hulp van HP voor de printer naar www.hp.com/support/ljM153:

- Problemen oplossen
- Geavanceerde configuratie-instructies vinden
- Software-updates downloaden
- Meepraten op ondersteuningsforums
- Informatie over garantie en wettelijke voorschriften zoeken
- Toegang tot bronnen voor mobiel afdrukken



Printeri Color LaserJet Pro M153-M154 alustamisjuhend

| | |
|-------------------|-----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! TÄHTIS!

Kõigepealt järgige printeri riistvara seadistuse postri **etappe 1–2**, seejärel jätkake **3. etapiga**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Algne häälestus juhtpaneelil

Kontrollige enne tarkvara installimist printeri juhtpaneelil LED-tule olekut.

4. Ühendusviisi valimine

USB-ühendus otse printeri ja arvuti vahel

Kasutage A–B-tüüpi USB-kaablit.

Windows

1. Ärge ühendage USB-kaablit enne tarkvara installimist. Installimistoiming kuvab viiba, et kaabel õigel ajal ühendada. Kui kaabel pole veel ühendatud, taaskäivitage printer siis, kui installimise viip palub kaabli ühendada.
2. Jätkake etapiga „5. Tarkvara allalaadimine ja installimine.”

OS X

1. OS X-i puhul ühendage USB-kaabel enne tarkvara installimist arvuti ja printeriga.
2. Jätkake etapiga „5. Tarkvara allalaadimine ja installimine.”

Kaabelvõrgu (Ethernet) ühendus (valikuline)

Kasutage standardset võrgukaablit.

1. Ühendage võrgukaabel printeri ja võrguga. Oodake mõni minut, kuni printer tuvastab võrguadressi.
2. Jätkake etapiga „5. Tarkvara allalaadimine ja installimine.”

Traadita võrguühendus (ainult traadita mudelid)

Enne installimise alustamist kontrollige, kas traadita pääsupunkt töötab õigesti. Veenduge, et printer, marsruuter ja arvuti oleksid kõik sisse lülitatud ja arvuti oleks ühendatud samasse traadita võrku, kuhu printer ühendatakse.

1. Asetage CD draivi CD-ROM, leidke üles setup.exe ja tehke topeltklõps. Printeriühenduste dialoogi avanemisel valige Make a wireless connection to the device (Loo seadmega traadita ühendus).
2. Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
3. Valige tarkvaraga tuvastatud printer. Kui printerit ei saa installeriga tuvastada, sisestage installimise jätkamiseks käsitsi printeri IP-aadress.

MÄRKUS. Printige konfiguratsioonileht ja leiate IP-aadressi. Hoidke printeri juhtpaneelil nupp Resume (Jätka) kaks sekundit all, kuni LED Ready (Valmis) hakkab vilkuma. Seejärel vabastage nupp Resume (Jätka) konfiguratsioonilehe printimiseks. IP-aadress on konfiguratsioonilehel esitatud võrguteabe jaotises.

IP-aadressi käsitsi konfigureerimine

Vaadake printeri kasutusjuhendist teavet IP-aadressi käsitsi konfigureerimise kohta aadressilt www.hp.com/support/ljM153.

5. Tarkvara allalaadimine ja installimine

1. meetod: laadige alla rakendus HP Easy Start (Windows ja OS X)

1. Minge aadressile 123.hp.com/laserjet ja klõpsake nuppu **Download** (Laadi alla).
2. Järgige faili arvutisse salvestamiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid ja viipasid.
3. Käivitage tarkvarafail kaustast, kuhu see salvestati.

2. meetod: laadige alla printeritoe veebilehelt (Windows ja OS X)

1. Minge aadressile www.hp.com/support/liM153.
2. Valige **Software and drivers** (Tarkvara ja draiverid).
3. Laadige alla printeri mudeli ja operatsioonisüsteemiga sobiv tarkvara.
4. Käivitage tarkvarafail kaustast, kuhu see salvestati.

3. meetod: installige printeri CD-lt (ainult Windows)

1. Sisestage printeri CD arvutisse.
2. Tarkvara installimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

i Installijuhised

Printeri tarkvara kohta lisateabe saamiseks vaadake printeri CD-l olevat installimise märkuste faili.

6. Mobiilne printimine (valikuline)

6.1 Seadme ühendamine traadita võrku

Telefonist või tahvelarvutist printimiseks ühendage seade printeriga samasse traadita võrku.

Apple iOS-i seadmed (AirPrint). Avage prinditav üksus ja valige ikoon Action (Tegevus). Valige **Print** (Printimine), valige printer ja seejärel valige **Print** (Prindi).

Androidi seadmed (4.4 või uuem). Avage prinditav üksus ja valige nupp **Menu** (Menüü). Valige **Print** (Printimine), valige printer ja seejärel valige **Print** (Prindi).

Mõned seadmed nõuavad Google Play poest HP prinditeenuse lisandmooduli rakenduse allalaadimist.

Windows Phone. Laadige Windowsi poest alla rakendus HP Smart.

i Lisateave mobiilse printimise kohta

Lisateavet nende ja muude operatsioonisüsteemide (Chrome / Google Cloud Print) kohta saate aadressilt www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting või QR-koodi skannides.




6.2 Wi-Fi Direct (ainult traadita side ühendusega mudelid)

Wi-Fi Direct võimaldab Wi-Fi-funktsiooniga seadmetel luua traadita võrguühendus otse printeriga ilma traadita marsruuteri või pääsupunkti kasutamiseta. Looge ühendus printeri Wi-Fi Directi signaaliga samal viisil, nagu ühendate Wi-Fi-funktsiooniga seadet uue traadita võrgu või pääsupunktiga.

Wi-Fi Directi lubamine

Lubage Wi-Fi Direct HP sardveebiserveris (EWS), toimides järgmiselt.

1. Ühendage printer võrku ja printige konfiguratsioonileht, et saada printeri IP-aadress.
-  **MÄRKUS.** IP-aadressi käsitsi seadistamiseks või selle automaatselt konfigureerimiseks vaadake kasutusjuhendi jaotist „Configure IP network settings“ (IP-võrgu sätete konfigureerimine).
2. Avage veebibrauser, sisestage printeri IP-aadress aadressireale ja vajutage siis sisestusklahvi. **IP-aadressi näidis:** 192.168.0.1
3. Klõpsake HP sardveebiserveris vahekaarti **Networking** (Võrk).
4. Tehke lehel **Wi-Fi Direct Setup** (Wi-Fi Directi seadistamine) valik **On** (Sees) ja klõpsake valikut **Apply** (Rakenda).

Printeri avastamine

1. Lülitage mobiiliseadmes sisse Wi-Fi ja otsige traadita võrke.
2. Valige printer, nagu on näidatud printeri juhtpaneelil.
Printeri nime näidis: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Tõrkeotsing

Kasutusjuhend

Kasutusjuhend sisaldab teavet printeri kasutuse ja tõrkeotsingu kohta. Kasutusjuhend on saadaval nii printeri CD-l kui ka veebis.

1. Minge aadressile www.hp.com/support/liM153.
2. Valige printer, kui teilt seda küsitakse, ja seejärel valige **User Guides** (Kasutusjuhend).

Kontrollige, kas on püsivara uuendusi

1. Minge aadressile www.hp.com/support/liM153.
2. Valige printer, kui teilt seda küsitakse, ja seejärel valige **Software and Drivers** (Tarkvara ja draiverid).
3. Valige operatsioonisüsteem ja klõpsake nupul **Next** (Järgmine).
4. Valige **Firmware** (Püsivara) ja klõpsake nupul **Download** (Laadi alla).

Täiendavad tugiresursid

HP põhjaliku toe saamiseks printeri jaoks avage veebileht www.hp.com/support/liM153.

- Probleemide lahendamine
- Täpsemate konfiguratsioonijuhiste teave
- Tarkvarauuenduste allalaadimine
- Tugifoorumites osalemine
- Garantii- ja normatiivteabe saamine
- Juurdepääs mobiilse printimise ressurssidele



Color LaserJet Pro M153-M154

Aloitussopas

| | |
|-------------------|-----------|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! TÄRKEÄÄ:

Tee ensin tulostimen laiteasennusjulisteen kohdat **kohdat 1–2** ja jatka sitten **kohdasta 3**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Ohjauspaneelin alkumääritys

Tarkista LED-merkkivalojen tila tulostimen ohjauspaneelista ennen ohjelmiston asennuksen aloittamista.

4. Yhteystavan valinta

Tulostimen liittäminen tietokoneeseen suoraan USB-kaapelilla

Käytä A–B-tyyppin USB-kaapelia.

Windows

1. Älä liitä USB-kaapelia ennen ohjelmiston asentamista. Asennustoiminto pyytää liittämään kaapelin oikeassa vaiheessa. Jos kaapeli on jo liitetty, käynnistä tulostin uudelleen, kun asennusohjelma pyytää liittämään kaapelin.
2. Jatka kohtaan **5. Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen**.

OS X

1. Jos käytössä on OS X -tietokone, liitä tulostimen USB-kaapeli tietokoneeseen ennen ohjelmiston asentamista.
2. Jatka kohtaan **5. Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen**.

Langattoman verkon määrytykset (vain langattomat mallit)

Ennen asennuksen aloittamista tarkista, että langattoman verkon yhteyspiste toimii oikein. Varmista, että tulostin, reititin ja tietokone on kytketty päälle ja että tietokone on yhdistetty verkkoon, johon tulostin yhdistetään.

1. Aseta CD-levy CD-asemaan, siirry kohtaan Setup.exe ja kaksoisnapsauta sitä. Kun Printer Connections (Tulostimen yhteydet) -valintaikkuna avautuu, valitse Make a wireless connection to the device (Muodosta langaton yhteys laitteeseen).
2. Noudata näyttöön tulevia ohjeita.
3. Valitse ohjelmiston tunnistama tulostin. Jos asennusohjelma ei tunnista tulostinta, jatka asennusta määrittämällä tulostimen IP-osoite manuaalisesti.

HUOMAUTUS: Voit selvittää laitteen IP-osoitteen tulostamalla asetussivun. Voit tulostaa asetussivun seuraavasti: Paina tulostimen ohjauspaneelissa olevaa Resume (Jatka) -painiketta 2 sekunnin ajan, kunnes Ready (Valmis) -merkkivalo alkaa vilkkua. Vapauta sitten Resume (Jatka) -painike . IP-osoite näkyy asetussivulla verkkoyhteyttä koskevilla tiedoissa.

Ethernet-kaapeliverkkoyhteys (valinnainen)

Käytä tavallista verkkokaapelia.

1. Liitä verkkokaapeli laitteeseen ja verkkoon. Odota muutama minuutti, kunnes laite on hakenut verkko-osoitteen.
2. Jatka kohtaan **5. Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen**.

IP-osoitteen määrittäminen manuaalisesti

Lisätietoja IP-osoitteen määrittämisestä manuaalisesti on laitteen käyttöoppaassa osoitteessa www.hp.com/support/ljM153.

5. Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen

Tapa 1: Lataa HP Easy Start -ohjelmisto (Windows ja OS X)

1. Siirry osoitteeseen 123.hp.com/laserjet ja valitse **Lataa**.
2. Tallenna tiedosto tietokoneeseen seuraamalla näytön ohjeita ja kehoitteita.
3. Käynnistä ohjelmiston tiedosto kansioista, johon tiedosto tallennettiin.

Tapa 2: Lataaminen tulostintuen verkkosivustosta (Windows ja OS X)

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM153.
2. Valitse **Ohjelmisto ja ohjaimet**.
3. Lataa käyttämäsi tulostinmalliin ja käyttöjärjestelmään tarkoitettu ohjelmisto.
4. Käynnistä ohjelmiston tiedosto kansioista, johon tiedosto tallennettiin.

Tapa 3: Asentaminen tulostimen CD-levyllä (vain Windows)

1. Aseta tulostimen CD-levy tietokoneeseen.
2. Asenna ohjelmisto näytön ohjeiden mukaan.

Asennushuomautukset

Lisätietoja tulostimen kanssa käytettävästä ohjelmistosta on laitteen mukana toimitetulla CD-levyllä olevassa asennushuomautustiedostossa.

6. Mobiilitulostus (valinnainen)

6.1 Laitteen yhdistäminen langattomaan verkkoon

Jos haluat tulostaa puhelimesta tai tabletista, yhdistä laite samaan langattomaan verkkoon kuin tulostin.

Applen iOS-laitteet (AirPrint): Avaa tulostettava kohde ja valitse toimintakuvake. Valitse **Print** (Tulosta), valitse tulostin ja valitse sitten **Print** (Tulosta).

Android-laitteet (4.4 tai uudempi versio): Avaa tulostettava kohde ja valitse **Menu** (Valikko) -painike. Valitse **Print** (Tulosta), valitse tulostin ja valitse sitten **Print** (Tulosta).

Jotkin laitteet edellyttävät HP Print Service -laajennuksen lataamista Google Play -kaupasta.

Windows Phone: Lataa HP Smart -sovellus Windows Storesta.

Lisätietoja mobiililaitteista tulostamisesta

Lisätietoja näistä ja muista käyttöjärjestelmistä (Chrome / Google Cloud Print) on osoitteessa www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting. Voit myös skannata QR-koodin.



6.2 Wi-Fi Direct (vain langattomat mallit)

Wi-Fi Direct -tekniikan avulla laitteet, joissa on langaton verkkoyhteys, kuten älypuhelimet, tabletit ja tietokoneet, voivat muodostaa langattoman verkkoyhteyden suoraan tulostimeen käyttämättä langatonta reititintä tai yhteyspistettä. Yhteys tulostimen Wi-Fi Direct -verkkoon muodostetaan samalla tavalla kuin Wi-Fi-laitteilla muodostetaan yhteys uuteen langattomaan verkkoon tai tukiasemaan.

Wi-Fi Direct -toiminnon ottaminen käyttöön

Ota Wi-Fi Direct käyttöön HP:n sisäisessä Web-palvelimessa (EWS) seuraavasti:

1. Liitä tulostin verkkoon ja selvitä tulostimen IP-osoite tulostamalla asetussivu.

HUOMAUTUS: Jos haluat määrittää IP-osoitteen manuaalisesti tai automaattisesti, katso IP-verkkoasetusten määrittämistä koskevat kohdat käyttöoppaasta.

2. Avaa selain, anna tulostimen IP-osoite osoiteriville ja paina Enter.

Esimerkki IP-osoitteesta: 192.168.0.1

3. Valitse HP EWS:ssä **Verkkoratkaisut**-välilehti.

4. Valitse **Wi-Fi Direct Setup** (Wi-Fi Direct -määrittäminen) -sivu, valitse **On** (Käytössä) -asetus ja sitten **Käytä**.

Tulostimen löytäminen

1. Ota langaton verkkoyhteys käyttöön mobiililaitteessa ja hae langattomat verkot.

2. Valitse tulostin tulostimen ohjauspaneelissa kuvatulla tavalla.

Esimerkki tulostimen nimestä: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Vianmääritys

Käyttöopas

Käyttöoppaassa on tietoja tulostimen käytöstä ja vianmäärityksestä. Opas on laitteen mukana toimitetulla CD-levyllä ja ladattavissa verkosta:

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM153.
2. Valitse tulostin kehoitettaessa ja napsauta **Käyttöoppaat**.

Laiteohjelmiston päivitysten tarkistaminen

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM153.
2. Valitse tulostin kehoitettaessa ja napsauta **Ohjelmisto ja ohjaimet**.
3. Valitse käyttöjärjestelmä ja napsauta sitten **Next** (Seuraava) -painiketta.
4. Valitse **Firmware** (Laiteohjelmisto) ja napsauta sitten **Download** (Lataa) -painiketta.

Muut tukisisällöt ja -palvelut

Voit käyttää HP:n kattavaa tulostinohjetta siirtymällä osoitteeseen www.hp.com/support/ljM153.

- Ongelmien ratkaiseminen
- Lisämäärityksiä koskevat ohjeet
- Ohjelmistopäivitysten lataaminen
- Asiakastukifoorumit
- Tietoja takuusta ja säännöksistä
- Mobiilitulostusresurssit



Color LaserJet Pro M153-M154 darba sākšanas rokasgrāmata

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! SVARĪGI!

Vispirms veiciet **1.–2. darbību**, kas minētas printera aparatūras iestatīšanas instrukcijā, un pēc tam turpiniet, izpildot **3. darbību**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Sākotnējā iestatīšana vadības panelī

Pirms programmatūras instalēšanas pārbaudiet LED statusu printera vadības panelī.

4. Savienojuma metodes atlase

Tiešais USB savienojums starp printeri un datoru

Izmantojiet A vai B tipa USB kabeli.

Windows

1. Nepievienojiet USB kabeli pirms programmatūras instalēšanas. Instalācijas procesa laikā pareizajā brīdī tiks parādīts uzaicinājums pievienot kabeli. Ja kabelis jau ir pievienots, restartējiet printeri, kad instalācijas laikā redzat uzaicinājumu pievienot kabeli.
2. Turpiniet ar **“5. Programmatūras lejupielāde un instalēšana”**.

OS X

1. Ja izmantojat OS X datoru, pirms programmatūras instalēšanas savienojiet datoru un printeri, izmantojot USB kabeli.
2. Turpiniet ar **“5. Programmatūras lejupielāde un instalēšana”**.

Bezvadu tīkla savienojums (tikai bezvadu modeļiem)

Pirms instalācijas sākšanas pārliecinieties, ka bezvadu piekļuves punkts darbojas pareizi. Pārliecinieties, ka printeris, maršrutētājs un dators ir ieslēgti un dators ir pievienots tam bezvadu tīklam, kuram vēlaties pievienot printeri.

1. Ievietojiet kompaktdisku CD-ROM dzinī, pārejiet uz setup.exe un veiciet dubultklikšķi. Kad parādās printera savienojuma dialoglodziņš, izvēlieties Izveidot bezvadu savienojumu ierīcē.
2. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.
3. Izvēlieties programmatūras noteikto printeri. Ja instalētājs nevar noteikt printeri, manuāli ievadiet printera IP adresi, lai turpinātu instalāciju.

PIEZĪME. Izdrukājiet konfigurācijas lapu, lai atrastu printera IP adresi. Lai drukātu konfigurācijas lapu, printera vadības panelī nospiediet un divas sekundes turiet nospiestu pogu Resume (Atsākt), līdz LED statuss Ready (Gatavs) sāk mirgot, un pēc tam atlaidiet pogu Resume (Atsākt). IP adrese ir norādīta konfigurācijas lapas tīkla informācijas sadaļā.

Vadu Ethernet tīkla savienojums (pēc izvēles)

Izmantojiet standarta tīkla kabeli.

1. Pievienojiet tīkla kabeli printerim un tīklam. Uzgaidiet dažas minūtes, līdz printeris iegūs tīkla adresi.
2. Turpiniet ar **“5. Programmatūras lejupielāde un instalēšana”**.

Manuāla IP adreses konfigurācija

Informāciju par IP adreses manuālu konfigurāciju skatiet printera lietotāja rokasgrāmātā, kas ir pieejama vietnē www.hp.com/support/ljM153.

5. Programmatūras lejupielāde un instalēšana

1. metode: HP Easy Start lejupielāde (Windows un OS X)

1. Atveriet 123.hp.com/laserjet un noklikšķiniet uz **Download** (Lejupielādēt).
2. Lai saglabātu failu datorā, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus un norādes.
3. Palaidiet programmatūras failu no mapes, kurā fails saglabāts.

2. metode: lejupielāde no printera atbalsta vietnes (Windows un OS X)

1. Atveriet www.hp.com/support/ljM153.
2. Atlasiet **Programmatūra un draiveri**.
3. Lejupielādējiet jūsu printera modelim un operētājsistēmai atbilstošu programmatūru.
4. Palaidiet programmatūras failu no mapes, kurā fails saglabāts.

3. metode: instalēšana no printera kompaktdiska (tikai Windows)

1. Ievietojiet printera kompaktdisku datorā.
2. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai instalētu programmatūru.

! Instalēšanas piezīmes

Papildinformāciju par printera programmatūru skatiet printera kompaktdiskā pieejamajā failā Instalēšanas piezīmes.

6. Iestatiet mobilo drukāšanu (pēc izvēles)

6.1. Ierīces savienošana ar bezvadu tīklu

Lai drukātu no tālruņa vai planšetdatora, pievienojiet ierīci tam bezvadu tīklam, ar kuru ir savienots printeris.

Apple iOS ierīces (AirPrint): atveriet drukas vienību un atlasiet ikonu Action (Darbība). Atlasiet **Print** (Drukāšana), izvēlieties printeri un pēc tam atlasiet **Print** (Drukāšana).

Android ierīces (4.4 vai jaunākas): atveriet vienumu, ko vēlaties drukāt, un atlasiet pogu **Menu** (Izvēlne). Atlasiet **Print** (Drukāšana), izvēlieties printeri un atlasiet **Print** (Drukāšana).

Dažās ierīcēs var būt nepieciešams lejupielādēt spraudni HP Print Service no Google Play veikala.

Windows Phone: lejupielādējiet lietojumprogrammu HP Smart no Windows veikala.

! Papildinformācija par mobilo drukāšanu

Plašāku informāciju par šīm vai citām operētājsistēmām (Chrome/Google Cloud Print) meklējiet www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting vai noskenējiet QR kodu.



6.2. Wi-Fi Direct (tikai bezvadu modeļiem)

Wi-Fi Direct ļauj izveidot tiešu savienojumu starp Wi-Fi atbalstošām ierīcēm, piemēram, viedtālruniem, planšetdatoriem vai datoriem, un printeri, izmantojot bezvadu maršrutētāju vai piekļuves punktu. Izveidojiet savienojumu ar printera Wi-Fi Direct signālu tāpat, kā veidojat savienojumu starp ar Wi-Fi saderīgu ierīci un jaunu bezvadu tīklu vai tīklāju.

Funkcijas Wi-Fi Direct iespējošana

Lai iespējotu Wi-Fi Direct pakalpojumus HP iegultajā tīmekļa serverī (EWS), izpildiet tālāk norādītās darbības.

1. Pievienojiet printeri tīklam un izdrukājiet konfigurācijas lapu, lai iegūtu printera IP adresi.



PIEZĪME. Lai iestatītu IP adresi manuāli vai konfigurētu automātiski, skatiet lietotāja rokasgrāmatas sadaļu "IP tīkla izstrādājumu konfigurēšana".

2. Atveriet tīmekļa pārlūkprogrammu, adreses rindīņā ievadiet printera IP adresi un pēc tam nospiediet Ievadīt. **IP adreses piemērs:** 192.168.0.1
3. Sistēmā HP EWS atlasiet cilni **Networking** (Tīklošana).
4. Atlasiet lapu **Wi-Fi Direct Setup** (Wi-Fi Direct iestatīšana), atlasiet opciju **On** (Ieslēgt) un pēc tam noklikšķiniet uz **Apply** (Lietot).

Printera noteikšana

1. Mobilajā ierīcē ieslēdziet Wi-Fi un meklējiet bezvadu tīklus.
2. Atlasiet printeri, kā parādīts printera vadības panelī.
Printera nosaukuma piemērs: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Problēmu novēršana

Lietotāja rokasgrāmata

Lietotāja rokasgrāmatā ir ietverta informācija par printera lietošanu un problēmu novēršanu. Rokasgrāmata ir pieejama printera kompaktdiskā un tīmekļa vietnē:

1. Atveriet www.hp.com/support/ljM153.
2. Atlasiet printeri, ja tiek parādīta uzvedne, un pēc tam noklikšķiniet uz **Lietotāja rokasgrāmatas**.

Aparātprogrammatūras atjauninājumu pārbaude

1. Atveriet www.hp.com/support/ljM153.
2. Atlasiet printeri, ja tiek parādīta uzvedne, un pēc tam noklikšķiniet uz **Programmatūra un draiveri**.
3. Izvēlieties operētājsistēmu un pēc tam noklikšķiniet uz pogas **Next** (Tālāk).
4. Atlasiet **Firmware** (Programmaparatūra) un noklikšķiniet uz pogas **Download** (Lejupielāde).

Papildu atbalsta resursi

Lai saņemtu visaptverošu HP palīdzību printerim, atveriet www.hp.com/support/ljM153.

- Problēmu risinājumi
- Instrukcijas par papildu konfigurācijām
- Programmatūras atjauninājumu lejupielādēšana
- Pievienošanās atbalsta forumiem
- Garantijas un reglamentējošās informācijas atrašana
- Piekļuve mobilās drukas resursiem



„LaserJet Pro“ M153–M154 modelių darbo pradžios vadovas

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! SVARBU.

Pirmiausia atlikite **1–2 veiksmus**, nurodytus spausdintuvo aparatinės įrangos sąrankos plakate, tada pereikite prie **3 veiksmo**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Pradinė sąranka naudojant valdymo skydą

Prieš pradėdami diegti programinę įrangą, patikrinkite LED būseną spausdintuvo valdymo skyde.

4. Jungimosi būdo pasirinkimas

Tiesioginis USB ryšys tarp spausdintuvo ir kompiuterio

Naudokite USB laidą, kurio abiejuose galuose yra kištukinės jungtys.

„Windows“

1. Neprijunkite USB kabelio, kol nebaigtas programinės įrangos diegimas. Diegiant bus nurodyta, kada reikia prijungti kabelį. Jei laidas jau prijungtas, iš naujo paleiskite spausdintuvą, kai diegiant raginama prijungti laidą.
2. Pereikite prie dalies **5. Programinės įrangos atsisiuntimas ir diegimas**.

OS X

1. Prieš diegdami programinę įrangą prijunkite OS X kompiuterį prie spausdintuvo USB laidu.
2. Pereikite prie dalies **5. Programinės įrangos atsisiuntimas ir diegimas**.

Laidinio eternetio tinklo ryšys (pasirenkamas)

Naudokite standartinį tinklo kabelį.

1. Tinklo kabelį prijunkite prie spausdintuvo ir prie tinklo. Palaukite keletą minučių, kol spausdintuvas nuskaitys tinklo adresą.
2. Pereikite prie dalies **5. Programinės įrangos atsisiuntimas ir diegimas**.

Belaidžio tinklo ryšys (tik belaidžiai modeliai)

Prieš pradėdami diegti patikrinkite, ar belaidis prieigos taškas veikia tinkamai. Įsitikinkite, kad spausdintuvas, maršruto parinktuvas ir kompiuteris yra įjungti ir kad kompiuteris yra prijungtas prie to paties belaidžio tinklo, prie kurio bus prijungtas spausdintuvas.

1. Įdėkite kompaktinį diską į CD-ROM įrenginį, raskite setup.exe failą ir jį du kartus spustelėkite. Kai atidaromas spausdintuvo prijungimo dialogo langas, pasirinkite „Make a wireless connection to the device“ (užmegzti belaidį ryšį su įrenginiu).
2. Vadovaukitės ekrane pateikiamais nurodymais.
3. Pasirinkite programinės įrangos aptiktą spausdintuvą. Jei diegimo programa negali aptikti spausdintuvo, patys įveskite spausdintuvo IP adresą, kad tęstumėte diegimą.

PASTABA. Išspausdinkite konfigūracijos puslapį ir raskite spausdintuvo IP adresą. Spausdintuvo valdymo skyde paspauskite ir dvi sekundes palaikykite mygtuką „Resume“ (tęsti) , kol pradeda mirksėti „Ready“ (paruošta) LED, ir tada atleiskite mygtuką „Resume“ (tęsti) , kad išspausdintumėte konfigūracijos puslapį. IP adresą nurodytas konfigūracijos puslapio dalyje „Network Information“ (tinklo informacija).

Neautomatinis IP adreso konfigūravimas

Informacijos, kaip neautomatiškai konfigūruoti IP adresą, žr. www.hp.com/support/ljM153.

5. Programinės įrangos atsisiuntimas ir diegimas

1 būdas: atsisiųskite „HP Easy Start“ („Windows“ ir OS X)

1. Apsilankykite 123.hp.com/laserjet ir spustelėkite **Download** (atsisiųsti).
2. Norėdami įrašyti failą į kompiuterį vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas ir nurodymus.
3. Paleiskite programinės įrangos failą iš aplanko, kuriame jį įrašėte.

2 būdas: atsisiųskite iš spausdintuvo palaikymo svetainės („Windows“ ir OS X)

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM153.
2. Pasirinkite **Software and drivers** (programinė įranga ir tvarkyklės).
3. Atsisiųskite savo spausdintuvo modeliui ir operacinei sistemai skirtą programinę įrangą.
4. Paleiskite programinės įrangos failą iš aplanko, kuriame jį įrašėte.

3 būdas: įdėkite iš spausdintuvo kompaktinio disko (tik „Windows“)

1. Įdėkite spausdintuvo kompaktinį diską į kompiuterį.
2. Laikydami ekrane pateikiamų nurodymų įdėkite programinę įrangą.

Diegimo pastabos

Daugiau informacijos apie spausdintuvo programinę įrangą rasite spausdintuvo kompaktiniame diske esančiame faile „Install notes“ (diegimo pastabos).

6. Spausdinimas naudojant mobiliuosius įrenginius (pasirenkamas)

6.1 Įrenginio prijungimas prie belaidžio tinklo

Norėdami spausdinti iš telefono arba planšetinio kompiuterio, prijunkite įrenginį prie to paties belaidžio tinklo kaip spausdintuvas.

„Apple iOS“ įrenginiai („AirPrint“). Atidarykite norimą spausdinti elementą ir pasirinkite piktogramą „Action“ (veiksmas). Pasirinkite **Print** (spausdinti), pasirinkite spausdintuvą ir tada pasirinkite **Print** (spausdinti).

„Android“ įrenginiai (4.4 arba naujesnė versija). Atidarykite norimą spausdinti elementą ir pasirinkite mygtuką **Menu** (menu). Pasirinkite **Print** (spausdinti), pasirinkite spausdintuvą ir pasirinkite **Print** (spausdinti).

Naudojant kai kuriuos įrenginius reikia atsisiųsti papildomą programą „HP Print Service“ iš parduotuvės „Google Play“.

„Windows Phone“. Atsisiųskite HP išmaniąją programą iš „Windows“ parduotuvės.

6.2 „Wi-Fi Direct“ (tik belaidžiai modeliai)

„Wi-Fi Direct“ leidžia „Wi-Fi“ palaikantiems įrenginiams, pvz., išmaniesiems telefonams, planšetiniams arba staliniams kompiuteriams, užmegzti belaidžio tinklo ryšį tiesiogiai su spausdintuvu nenaudojant belaidžio maršruto parinktuvo arba prieigos taško. Prijunkite spausdintuvą prie „Wi-Fi Direct“ signalo taip pat, kaip prijungiate „Wi-Fi“ palaikantį įrenginį prie naujo belaidžio tinklo arba viešosios prieigos taško.

„Wi-Fi Direct“ įjungimas

Įjunkite „Wi-Fi Direct“ HP integruotame tinklo serveryje (EWS) atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Prijunkite spausdintuvą prie tinklo ir išspausdinkite konfigūracijos puslapį, kad gautumėte spausdintuvo IP adresą.



PASTABA. Norėdami nustatyti IP adresą neautomatiškai arba sukonfigūruoti jį automatiškai, žr. vartotojo vadovo skyrių „IP adreso tinklo nuostatų konfigūravimas“.

2. Atidarykite interneto naršyklę ir įveskite spausdintuvo IP adresą į adreso eilutę, tada paspauskite klavišą „Enter“ (įvesti). **IP adreso pavyzdys:** 192.168.0.1
3. HP EWS pasirinkite skirtuką **Networking** (tinklai).
4. Pasirinkite puslapį **Wi-Fi Direct Setup** („Wi-Fi Direct“ sąranka), pasirinkite parinktį **On** (įjungta) ir tada spustelėkite **Apply** (taikyti).

Spausdintuvo paieška

1. Mobiliajame įrenginyje įjunkite „Wi-Fi“ ir ieškokite belaidžių tinklų.
2. Pasirinkite spausdintuvą, kaip parodyta spausdintuvo valdymo skyde. **Spausdintuvo pavadinimo pavyzdys:** „Direct-bb-HP M277 Laserjet“.

Sužinokite daugiau apie spausdinimą naudojant mobiliuosius įrenginius

Norėdami gauti daugiau informacijos apie šias ir kitas operacines sistemas („Chrome“ / „Google Cloud Print“), apsilankykite adresu www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting arba nuskaitykite QR kodą.



Trikčių diagnostika

Vartotojo vadovas

Vartotojo vadove pateikiama informacija apie spausdintuvo naudojimą ir trikčių diagnostiką. Vadovą rasite spausdintuvo kompaktiniame diske ir internete:

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM153.
2. Jei esate paraginti, pasirinkite spausdintuvą, tada spustelėkite **User Guides** (vartotojo vadovai).

Kaip patikrinti, ar yra programinės aparatinės įrangos naujinių

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM153.
2. Jei esate paraginti, pasirinkite spausdintuvą, tada spustelėkite **Software and Drivers** (programinė įranga ir tvarkyklės).
3. Pasirinkite operacinę sistemą ir tada spustelėkite mygtuką **Next** (toliau).
4. Pasirinkite **Firmware** (programinė aparatinė įranga) ir tada spustelėkite mygtuką **Download** (atsisiųsti).

Papildomi pagalbos ištekliai

Jei reikia bendrosios HP pagalbos dėl spausdintuvo, apsilankykite www.hp.com/support/ljM153.

- Spręskite problemas
- Raskite papildomas konfigūravimo instrukcijas
- Atsisiųskite programinės įrangos naujinius
- Prisijunkite prie pagalbos forumų
- Raskite informacijos apie garantiją ir teisinės informacijos
- Pasiekite spausdinimo naudojant mobiliuosius įrenginius išteklius



Startveiledning for Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! VIKTIG:

Følg først **trinn 1 - 2** på plakaten for oppsett av skrivermaskinvare, og fortsett deretter med **trinn 3**.

www.hp.com/support/ljm153

www.register.hp.com



3. Første oppstart på kontrollpanelet

Kontroller LED-statusen på skriverens kontrollpanel før du starter programvareinstallasjonen.

4. Velg tilkoblingsmetoden

USB-tilkobling direkte mellom skriveren og datamaskinen

Bruk en USB-kabel av typen A til B.

Windows

- Ikke koble til USB-kabelen før du installerer programvaren. Installasjonsprosessen ber om at du kobler til kabelen når det er nødvendig. Hvis kabelen er tilkoblet allerede, starter du skriveren på nytt når installasjonsprosessen ber om at du kobler til kabelen.
- Fortsett til **5. Laste ned og installere programvaren**.

OS X

- For OS X, koble til USB-kabelen mellom datamaskinen og skriveren før du installerer programvaren.
- Fortsett til **5. Laste ned og installere programvaren**.

Trådløs nettverkstilkobling (bare trådløse modeller)

Før du starter installasjonen, må du bekrefte at det trådløse tilgangspunktet fungerer som det skal. Kontroller at skriveren, ruterens og datamaskinen er slått på, og at datamaskinen er koblet til det samme trådløse nettverket du vil koble skriveren til.

- Legg CD-en i CD-ROM-stasjonen, naviger til setup.exe og dobbeltklikk. Når dialogboksen Skrivertilkoblinger vises, velger du Opprett en trådløs tilkobling til enheten.
- Følg instruksjonene på skjermen.
- Velg skriveren som programvaren finner. Hvis installasjonsprogrammet ikke finner skriveren, skriver du inn skriverens IP-adresse manuelt for å fortsette installasjonen.

MERK: Skriv ut en konfigurasjonsside for å finne skriverens IP-adresse. På skriverens kontrollpanel holder du inne Gjenoppta -knappen i to sekunder til Klar -lampen begynner å blinke. Deretter slipper du Gjenoppta -knappen for å skrive ut konfigurasjonssiden. IP-adressen finnes i delen Nettverksinformasjon på konfigurasjonssiden.

Kablet nettverkstilkobling (Ethernet) (valgfritt)

Bruk en standard nettverkskabel.

- Koble nettverkskabelen til skriveren og til nettverket. Vent et par minutter til skriveren har innhentet en nettverksadresse.
- Fortsett til **5. Laste ned og installere programvaren**.

Konfigurere IP-adressen manuelt

Se brukerhåndboken for skriveren for å få informasjon om hvordan du konfigurerer IP-adressen manuelt www.hp.com/support/ljm153.

5. Laste ned og installere programvaren

Metode 1: Last ned HP Easy Start (Windows og OS X)

1. Gå til 123.hp.com/laserjet, og klikk på **Last ned**.
2. Følg instruksjonene og meldingene på skjermen for å lagre filen på datamaskinen.
3. Åpne programvarefilen i mappen der den ble lagret.

Metode 2: Last ned fra webområdet for skriverstøtte (Windows og OS X)

1. Gå til www.hp.com/support/ljM153.
2. Velg **Programvare og drivere**.
3. Last ned programvaren for skrivermodellen og operativsystemet.
4. Åpne programvarefilen i mappen der den ble lagret.

Metode 3: Installere fra skriver-CD-en (bare Windows)

1. Sett skriver-CD-en inn i datamaskinen.
2. Følg instruksjonene på skjermen når du skal installere programvaren.

Installasjonsmerknader

Hvis du vil ha mer informasjon om programvaren for skriveren, kan du se filen [Installasjonsmerknader på skriver-CD-en](#).

6. Mobilutskrift (valgfritt)

6.1 Koble enheten til det trådløse nettverket

Hvis du vil skrive ut fra en telefon eller et nettbrett, må du koble enheten til det samme trådløse nettverket som skriveren er på.

Apple iOS-enheter (AirPrint): Åpne elementet du ønsker å skrive ut, og velg Handling-ikonet. Velg **Skriv ut**, velg skriveren, og velg deretter **Skriv ut**.

Android-enheter (4.4 eller nyere): Åpne elementet du vil skrive ut, og velg **Meny**-knappen. Velg **Skriv ut**, velg skriveren, og velg **Skriv ut**.

Enkelte enheter krever at du laster ned HP Print Service plug-in-appen fra Google Play Store.

Windows Phone: Last ned HP Smart-appen fra Windows Store.

Finn ut mer om mobilutskrift

Hvis du vil ha mer informasjon om disse og andre operativsystemer (Chrome/Google Cloud Print), kan du gå til www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting eller skanne QR-koden.



6.2 Wi-Fi Direct (bare trådløse modeller)

Med Wi-Fi Direct kan enheter med Wi-Fi, for eksempel smarttelefoner, nettbrett og datamaskiner, koble direkte til skriveren uten behov for en trådløs ruter eller et tilgangspunkt. Koble til skriverens Wi-Fi Direct-signal på samme måte som du kobler Wi-Fi-enhetene dine til et nytt trådløst nettverk eller Wi-Fi-soner.

Aktivere Wi-Fi Direct

Aktivér Wi-Fi Direct på HPs innebygde webserver (EWS) ved å følge disse trinnene:

1. Koble skriveren til et nettverk og skriv ut en konfigurasjonsside for å finne skriverens IP-adresse.

MERK: Hvis du vil angi IP-adressen manuelt eller konfigurere den automatisk, kan du se [Konfigurere IP-innstillinger for nettverk](#) i brukerhåndboken.

2. Åpne en nettleser, og skriv inn IP-adressen i adresselinjen og trykk på Enter. **Eksempel på IP-adresse:** 192.168.0.1
3. I HP EWS velger du fanen **Nettverk**.
4. Velg siden **Wi-Fi Direct-oppsett**, velg **På**, og klikk deretter **Bruk**.

Finn skriveren

1. Slå på Wi-Fi på mobilenheten og søk etter trådløse nettverk.
2. Velg skriveren slik det vises på skriverens kontrollpanel. **Eksempel på skrivernavn:** Direct-bb-HP M277 Laserjet

Feilsøking

Brukerhåndbok

Brukerhåndboken inneholder informasjon om skriverbruk og feilsøking. Den er tilgjengelig på skriver-CD-en og på Internett:

1. Gå til www.hp.com/support/ljM153.
2. Velg skriveren hvis du blir bedt om det, og klikk deretter på **Brukerhåndbøker**.

Se etter fastvareoppdateringer

1. Gå til www.hp.com/support/ljM153.
2. Velg skriveren hvis du blir bedt om det, og klikk deretter på **Programvare og drivere**.
3. Velg operativsystemet, og klikk på **Neste**.
4. Velg **Fastvare**, og klikk på **Last ned**-knappen.

Flere støtteressurser

For HPs omfattende hjelp for skriveren, kan du gå til www.hp.com/support/ljM153.

- Løse problemer
- Finn avanserte konfigurasjonsinstruksjoner
- Last ned programvareoppdateringer
- Delta i støttefora
- Finn informasjon om garanti og forskrifter
- Få tilgang til ressurser for mobilutskrifter



Guia de primeiros passos da Color LaserJet Pro M153-M154

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! IMPORTANTE:

Primeiro, siga as **Etapas 1 a 2** no pôster de configuração do hardware da impressora, então prossiga para a **Etapa 3**.

www.hp.com/support/ljm153

www.register.hp.com



3. Configuração inicial no painel de controle

No painel de controle da impressora, verifique o status do LED antes de iniciar a instalação do software.

4. Selecionar o método de conexão

Conexão USB direta entre a impressora e o computador

É necessário utilizar um cabo USB do tipo A a B.

Windows

1. Não conecte o cabo USB antes de instalar o software. O processo de instalação solicitará a conexão do cabo no momento apropriado. Se o cabo já estiver conectado, reinicie a impressora quando a instalação solicitar a conexão do cabo.
2. Prossiga para **"5. Download e instalação do software"**.

OS X

1. Para OS X, conecte o cabo USB entre o computador e a impressora antes de instalar o software.
2. Prossiga para **"5. Download e instalação do software"**.

Conexão de rede sem fio (somente modelos sem fio)

Antes de iniciar a instalação, verifique se o ponto de acesso sem fio está funcionando corretamente. Certifique-se de que a impressora, o roteador e o computador estejam ligados e que o computador esteja conectado à mesma rede sem fio à qual você conectará a impressora.

1. Coloque o CD na unidade de CD-ROM, navegue até setup.exe e clique duas vezes nele. Quando a caixa de diálogo Conexões da impressora for exibida, escolha Criar uma conexão sem fio com o dispositivo.
2. Siga as instruções na tela.
3. Selecione a impressora detectada pelo software. Se o instalador não conseguir detectar a impressora, insira manualmente o endereço IP da impressora para prosseguir a instalação.

NOTA: Imprima uma página de Configuração para localizar o endereço IP da impressora. No painel de controle da impressora, mantenha pressionado o botão Retomar por dois segundos até que o LED Pronto comece a piscar, e depois solte o botão Retomar para imprimir a página de configuração. O endereço IP é listado na página de Configuração na seção Informações da rede.

Conexão de rede Ethernet com fio (Opcional)

Use um cabo de rede padrão.

1. Conecte o cabo de rede à impressora e à rede. Aguarde alguns minutos até a impressora adquirir um endereço de rede.
2. Prossiga para **"5. Download e instalação do software"**.

Configurar manualmente o endereço IP

Consulte o guia do usuário da impressora para obter informações sobre como configurar o endereço IP manualmente www.hp.com/support/ljm153.

5. Download e instalação do software

Método 1: Faça download do HP Easy Start (Windows e OS X)

1. Acesse 123.hp.com/laserjet e clique em **Download**.
2. Siga as instruções na tela e os comandos para salvar o arquivo no computador.
3. Inicie o arquivo de software a partir da pasta em que ele foi salvo.

Método 2: Faça download do site de suporte da impressora (Windows e OS X)

1. Acesse www.hp.com/support/liM153.
2. Selecione **Software e drivers**.
3. Faça o download do software para seu modelo de impressora e sistema operacional.
4. Inicie o arquivo de software a partir da pasta em que ele foi salvo.

Método 3: Instale do CD da impressora (somente Windows)

1. Insira o CD da impressora no computador.
2. Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software.

Notas sobre a instalação

Para obter mais detalhes sobre o software para a impressora, consulte o arquivo Notas sobre a instalação no CD da impressora.

6. Impressão móvel (opcional)

6.1 Conectar o dispositivo à rede sem fio

Para imprimir usando um telefone ou tablet, conecte o dispositivo à mesma rede sem fio em que a impressora está.

Dispositivos Apple iOS (AirPrint): Abra o item a ser impresso e selecione o ícone **Ação**. Selecione **Imprimir**, selecione a impressora e selecione **Imprimir**.

Dispositivos Android (4.4 ou versões posteriores): Abra o item a ser impresso e selecione o botão **Menu**. Selecione **Imprimir**, selecione a impressora e selecione **Imprimir**.

Alguns dispositivos exigem que o plug-in HP Print Service seja baixado da Google Play Store.

Windows Phone: Baixe o aplicativo HP Smart da Windows Store.

Saiba mais sobre a impressão móvel

Para obter mais informações sobre esses e outros sistemas operacionais (Chrome/Google Cloud Print) acesse www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting ou escaneie o código QR.



6.2 Wi-Fi Direct (somente modelo sem fio)

O Wi-Fi Direct permite que dispositivos compatíveis com Wi-Fi, como smartphones, tablets ou computadores, façam uma conexão de rede sem fio diretamente com a impressora sem o uso de um ponto de acesso ou roteador sem fio. Conecte-se ao sinal Wi-Fi Direct da impressora da mesma maneira que dispositivos compatíveis com Wi-Fi se conectam a uma nova rede sem fio ou hotspot.

Ativar o Wi-Fi Direct

Ative o Wi-Fi Direct no Servidor da Web incorporado (EWS) da HP seguindo estas etapas:

1. Conecte a impressora a uma rede e imprima uma página de configuração para obter o endereço IP da impressora.



NOTA: Para definir manualmente o endereço IP ou configurá-lo automaticamente, consulte "Configurações de rede para definir o IP" no guia do usuário.

2. Abra um navegador da Web, insira o endereço IP da impressora na linha de endereço e pressione Enter. **Exemplo de endereço IP:** 192.168.0.1
3. No EWS da HP, selecione a guia **Rede**.
4. Selecione a página **Configuração do Wi-Fi Direct**, selecione **Ativada** e clique em **Aplicar**.

Descobrir a impressora

1. No dispositivo móvel, ative a conexão Wi-Fi e procure redes sem fio.
2. Selecione a impressora conforme mostrado no painel de controle dela. **Nome da impressora de exemplo:** Direct-bb-HP M277 Laserjet

Solução de problemas

Guia do usuário

O guia do usuário inclui o uso da impressora e informações sobre solução de problemas. Ele está disponível no CD da impressora e na Web:

1. Acesse www.hp.com/support/liM153.
2. Selecione a impressora, se for solicitado, e clique em **Guias do usuário**.

Verificar atualizações de firmware

1. Acesse www.hp.com/support/liM153.
2. Selecione a impressora, se for solicitado, e clique em **Software e drivers**.
3. Selecione o sistema operacional e clique no botão **Avançar**.
4. Selecione **Firmware** e clique no botão **Download**.

Recursos de suporte adicionais

Para obter ajuda completa da HP para a impressora, acesse www.hp.com/support/liM153.

- Solucionar problemas
- Localizar instruções de configuração avançada
- Download de atualizações de software
- Participar de fóruns de suporte
- Localizar informações de garantia e reguladoras
- Acessar recursos de impressão móvel



Color LaserJet Pro M153-M154 Komma igång-guide

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 1 |
| Français..... | 3 |
| Deutsch..... | 5 |
| Italiano..... | 7 |
| Español..... | 9 |
| Català..... | 11 |
| Dansk..... | 13 |
| Nederlands..... | 15 |
| Eesti..... | 17 |
| Suomi..... | 19 |
| Latviešu..... | 21 |
| Lietuvių..... | 23 |
| Norsk..... | 25 |
| Português..... | 27 |
| Svenska..... | 29 |

! VIKTIGT:

Följ först **Steg 1–2** i skrivarens installationsanvisningar och fortsätt sedan med **Steg 3**.

www.hp.com/support/ljM153

www.register.hp.com



3. Grundinställningar på kontrollpanelen

På skrivarens kontrollpanel kontrollerar du LED-status innan du påbörjar programvaruinstallationen.

4. Välj anslutningsmetod

USB-anslutning direkt mellan skrivaren och datorn

Använd en USB-kabel av typen A-till-B.

Windows

1. Anslut inte USB-kabeln innan mjukvaran installeras. I installationsprocessen uppmanas du att ansluta kabeln när det behövs. Om kabeln redan är ansluten startar du om skrivaren när installationen ber dig ansluta med kabeln.
2. Fortsätt till "**5. Hämta och installera programvaran**".

OS X

1. För OS X ansluter du USB-kabeln mellan datorn och skrivaren innan du installerar programvaran.
2. Fortsätt till "**5. Hämta och installera programvaran**".

Trådlös nätverkskonfiguration (endast trådlösa modeller)

Innan du startar installationen ska du verifiera att den trådlösa åtkomstpunkten fungerar som den ska. Se till att skrivaren, routern och datorn är påslagna och att datorn är ansluten till samma trådlösa nätverk som skrivaren ska anslutas till.

1. Placera CD-skivan i CD-ROM-enheten, navigera till setup.exe och dubbelklicka. När dialogrutan Skrivarens anslutningar visas väljer du Gör en trådlös anslutning till enheten.
2. Följ instruktionerna på skärmen.
3. Välj den skrivare som detekteras av programvaran. Om skrivaren inte kan detekteras av installatören anger du skrivarens IP-adress manuellt för att fortsätta med installationen.

OBS! Skriv ut en konfigurationssida för att hitta skrivarens IP-adress. På skrivarens kontrollpanel trycker du på och håller in knappen återuppta i två sekunder tills LED:n klar börjar blinka och släpper sedan knappen återuppta för att skriva ut konfigurationssidan. IP-adressen som är listad på konfigurationssidan i avsnittet nätverksinformation.

Kabelnätverksanslutning för Ethernet (tillval)

Använd en standardnätverkskabel.

1. Anslut nätverkskabeln till skrivaren och till nätverket. Vänta några minuter medan skrivaren hämtar en nätverksadress.
2. Fortsätt till "**5. Hämta och installera programvaran**".

Konfigurera IP-adressen manuellt

Se bruksanvisningen för skrivaren för information om hur du konfigurerar IP-adressen manuellt www.hp.com/support/ljM153.

5. Hämta och installera programvaran

Metod 1: Hämta HP Easy Start (Windows och OS X)

1. Gå till 123.hp.com/laserjet och klicka på **Hämta**.
2. Följ anvisningarna på skärmen och uppmaningar att spara filen på datorn.
3. Starta programvarufilen från mappen där filen sparades.

Metod 2: Hämta från webbsidan för skrivarsupport (Windows och OS X)

1. Gå till www.hp.com/support/ljM153.
2. Välj **Programvara och drivrutiner**.
3. Hämta programvaran för din skrivarmodell och operativsystem.
4. Starta programvarufilen från mappen där filen sparades.

Metod 3: Installera från skrivarens CD-skiva (endast Windows)

1. Sätt in skrivarens CD-skiva i datorn.
2. Följ instruktionerna på skärmen för att installera programvaran.

Information

Information om programvaran för skrivaren finns i installationskommentarerna på skrivarens CD-skiva.

6. Ställ in mobil utskrift (valfritt)

6.1 Ansluta enheten till ett trådlöst nätverk

För att skriva ut från en telefon eller surfplatta ansluter du enheten till samma trådlösa nätverk som skrivaren.

Apple iOS-enheter (AirPrint): Öppna dokumentet som ska skrivas ut och välj ikonen Åtgärd. Välj **Print** (Skriv ut), välj skrivaren och välj sedan **Print** (Skriv ut).

Android-enheter (4.4 eller senare): Öppna dokumentet som ska skrivas ut och välj **Meny**-knappen. Välj **Print** (Skriv ut), välj skrivaren och välj **Print** (Skriv ut).

Vissa enheter kräver att du laddar ned plugin-programmet HP Print Service från Google Play store.

Windows Phone: Ladda ned HP Smart-appen från Windows Store.

Information Läs mer om mobil utskrift

För ytterligare information om dessa och andra operativsystem (Chrome/Google Cloud Print) ska du gå till www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting eller skanna QR-koden.



6.2 Wi-Fi Direct (endast trådlösa modeller)

Wi-Fi Direct möjliggör för Wi-Fi-funktionella enheter såsom smartphone, surfplattor och datorer, att skapa en trådlös nätverksanslutning direkt till skrivaren utan att använda en trådlös router eller åtkomstpunkt. Anslut till skrivarens Wi-Fi Direct-signal på samma sätt som Wi-Fi-förberedda enheter ansluts till ett nytt trådlöst nätverk eller en hotspot.

Aktivera Wi-Fi Direct

Gör så här för att aktivera Wi-Fi Direct på HP:s inbäddade webbserver (EWS):

1. Anslut skrivaren till ett nätverk och skriv ut en konfigurationssida för att hämta skrivarens IP-adress.



Obs! För att ställa in IP-adressen manuellt eller konfigurera den automatiskt, se "Konfigurera IP-nätverksinställningar" i bruksanvisningen.

2. Öppna en webbläsare och skriv IP-adressen i adressfältet, tryck sedan på Enter. **Exempel på IP-adress:** 192.168.0.1
3. I HP EWS klickar du på fliken **Nätverk**.
4. Välj sidan **Ställ in Wi-Fi Direct**, välj alternativet **På** och klicka sedan på **Verkställ**.

Upptäcka skrivaren

1. Från den mobila enheten startar du Wi-Fi och söker efter trådlösa nätverk.
2. Välj skrivaren så som visas på skrivarens kontrollpanel.
Exempel på skrivarnamn: Direct-bb-HP M277 Laserjet

Felsökning

Användarhandbok

Den här användarhandboken innehåller information om användning och felsökning. Den finns på skrivarens CD-skiva och på webben:

1. Gå till www.hp.com/support/ljM153.
2. Välj skrivaren om du uppmanas göra det och klicka sedan på **Användarhandböcker**.

Leta efter uppdateringar av inbyggd programvara

1. Gå till www.hp.com/support/ljM153.
2. Välj skrivaren om du uppmanas att göra det och klicka sedan på **Programvara och drivrutiner**.
3. Välj ditt operativsystem och klicka sedan på **Nästa**.
4. Välj **Inbyggd programvara** och klicka på knappen **Hämta**.

Ytterligare support

En fullständig hjälp för din HP-skrivare finns på www.hp.com/support/ljM153.

- Problemlösning
- Sök avancerade konfigurationsanvisningar
- Ladda ned programuppdateringar
- Delta i supportforum
- Hitta information om garanti och regler
- Åtkomst till mobila utskriftsresurser

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

OS X is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. HP shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

www.hp.com

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans le cadre des lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

Crédits concernant les marques

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis.

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays/régions.

OS X est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

AirPrint est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. HP ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

